# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diasabra 25 November 2006 - Edicion 1 Vol. 362 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951 Afl. 1.25
E-mail: solodipueblo@gmail.com


**Recordando 20 aña di fayecimento di nos Libertador, Betico Croes**



26 November 1986 - 26 November 2006

*Betico ta e Arkitecto, Constructor y Realizador di Status Aparte!*

# Partido MEP ta conmemora e di 20 aña di fayecimento di Libertador Betico Croes

## Estado di salud di Minister Booshi Wever ta stabil

## Awe ta dia Internacional pa eliminacion di tur tipo di violencia contra di hende muher

Segun Camera di Comercio:

## Companianan chikito ta esunnan cu mas lo sinti efecto di BBO

## Katatumbo y Katatumbito a bautiza su CD Nobo



# Accidente di trafico na Mahuma



# Accidente di trafico na Mahuma









STA. CRUZ-- Na altura di e cruzada di Mahuma den oranan di mainta pa merdia, mas o menos 11:00 pa 11:30 a tuma lugar un accidente grandi. E accidente a tuma lugar entre un auto Susuki Swift y un truck. Dos persona a keda herida den e auto y mester a pidi refuerzo di ambulance pa por a yuda saca e persona for di e auto mirando cu un di nan tabata pega.

Tur dos persona den e auto a wordo transporta pa Poli pa observacion. Aparentemente e truck a subi caminda grandi y no a duna preferencia.







*Betico ta e Arkitecto, Constructor y Realizador di Status Aparte!*

# Partido MEP ta conmemora e di 20 aña di fayecimento di Libertador Betico Croes

\STA. CRUZ -- Diadomingo awor 26 di November partido MEP ta recorda cu 20 aña pasa e lider inmortal di e pueblo Arubano, esta Gilberto Françcois Betico Croes a fayece despues cu el'a sufri un accidente tragico na vispera di entrada di Status Aparte.

Betico den feliz memoria tabata un berdadero estadista, un gran Arubano y luchador incansabel di e causa noble di e pueblo aki. Poco ta e politiconan den mundo cu Todopoderoso ta manda cu un mision pa cumpli cu ne a base di talentonan special. Y esey tabata Betico, un berdadero sirbidor di pueblo cu a duna su bida pa su isla stima Aruba. E pueblo di Aruba desde añanan 40 tabata anhela un Aruba cu su propio gobierno den Reino Hulandes y cu lazonan special cu Hulanda. Pa decadanan largo mas cu un politico a purba di haci algo na e sistema estatal cu e pueblo Arubano tabata biba aden, sinembargo ningun por a logra esaki.

Un lucha dedica na su pueblo: Tabata na aña 1971 cu e lider inmortal Betico Croes a haya e inspiracion pa lanta su propio partido social democrata Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) cu e metanan di structura estatal como e principal topico pa alcanza y trece un reparticion husto den e desaroyo economico.




Betico tabata sa cu pa logra cualkier meta mester trece primeramente union den e pueblo Arubano sin distincion di raza, districto, religion, status financiero of color politico. E union aki tabata hopi necesario, ya cu tabata existi un division y un politica di segregacion hopi fuerte entre e partidonan politico di e temponan ey. Den e proceso pa uni e pueblo Arubano Betico tabata e motor tras di henter e proceso pa duna Aruba su propio himno, bandera, ortografia, simbolonan di libertad y identidad di e pueblo Arubano. Semper el'a bisa cu e ta hopi orguyoso di ta yiu di e tera aki.

Pueblo a kere den su sinceridad y den e manera senciyo cu e tabata anda cu su pueblo, pasobra te awe specialmente esnan cu tabata tin hopi di haber cu ne ta admir'e y apreci'e.

Henter su bida politico a ser dedica grandemente na e lucha estatal. E proceso estatal tabata uno hopi dificil y cu hopi decepcion na e momentonan clave.

Tanto e politiconan Antiyano como esnan Hulandes no a tuma Betico mucho na serio y aki na Aruba mes el'a ser boycotea pa politiconan cu no kier a comprende su mision.

Sinembargo Betico Croes, a base di sanger, sodor y lagrima, a persevera, a kita tur obstaculo den su caminda y hunto cu e pueblo Arubano a percura pa e ideal di mas grandi wordo realiza. Sin duda algun Betico Croes ta un visionario y un catalizador inigualabel cu a pone den proceso cu awe mas cu un isla den e Antiyas Hulandes actual ta luchando pa obtene nan Status Aparte igual cu esun di Aruba y te hasta nan papiando awor di un Status Aparte Plus.

Poco ta e dirigentenan



politico cu por a yega cerca e presidentenan di Costa Rica, Venezuela, Colombia, Santo Domingo etc. sin pasa via e canalnan diplomatico. A bay te hasta asina leu cu madre patria Hulanda a pidi su embahadornan den Latino America pa no duna cooperacion na e lider politico Arubano.

Betico, Vocero di e pueblo Arubano

Como gran lider y luchador politico, Betico Croes a habri tur porta cu por tabata cera y desde 1975 te 1985 e tabata vocero di e pueblo aki y specialmente riba plataforma internacional.

Un y tur por corda ainda e manifestacion masal den Wilhelminastadion na 1973, e marcha di flambeu na 1975, e inauguracion di himno y bandera na 1976, e referendum na Maart 1977, e demostracionnan durante Augustus 1977, e yegada di Betico for di Miami na 1983, despues cu el'a recupera di un bala traicionero y tambe e innumerabel reunionnan masal di su partido MEP.

Na tur e ocasionnan aki Betico tabata e figura principal cu tabata inspira e multitud di persona presente cu su discursonan impresionante.

Hecho ta cu Betico Croes tabata e Arkitecto, Constructor y Realizador di nos Status Aparte entrante prome di Januari 1986. Ta danki na su lucha y sacrificio awe Aruba tin su propio Gobierno, Parlamento, Gobernador, Constitucion y institutonan manera Controlaria General, Conseho Social Economico, Banco Central y propio moneda.

Cu awe nos tur por bati riba nos pecho, canta nos himno, hisa nos bandera y grita sin miedo 'Biba Aruba' ta danki na e gran inspiracion cu Todopoderoso a duna e Libertador di Aruba.

Partido MEP ta sumamente orguyoso di tabata tin Betico como su fundador y lider maximo y aunke fisicamente e no t'ey mas, tur dia su espirito di lucha ta guiando e partido y su lider actual Nelson Oduber. Betico por ta sumamente orguyoso cu e partido cu el'a funda 35 aña pasa – bao liderazgo di Nelson Oduber – ta keda mantene su posicion como e partido di mas grandi den Reino Hulandes.

Partido MEP lo sigui recorda e ilustre Arubano Libertador Betico Croes y den su memoria lo sigui traha incansablemente pa e futuro, felicidad, prosperidad y mas cu tur e libertad di e pueblo Arubano.



# 26 di November

## Aruba ta recorda...

**Gilberto Francois "Betico" Croes**
**1938 - 1986**
**Libertador**

# Un Pueblo, Un Lucha, Un pasion,

## Un Escudo, Un Himno, Un Bandera,
## Un Status Aparte, Un Nacion.

# Betico, nos ta gradici bo!



Conciudadanonan...

Laga nos recorda, cu alegria y orguyo nacional, un ciudadano yiu di tera cu amor pa su patria a guia pa bira un estadista cu a hiba nos pais pa su libertad y prosperidad tan anhela.

Betico a sa di uni nos pais y sobrepasa obstaculanan grandi, mustrando nos cu nos soberania y nos destino ta den nos propio man. Ban awe riba e dia solemne aki, recorda su causa. Nos mester ta alerta i pa e tendencia neocolonialista di ultimo simannan aki, cu ta menansando asina e status cu Betico a logra hunto cu su pueblo a base di sanger, sudor y lagrima.



**Minister H. Rudy Croes**
**Ministerio di Husticia**

# Un accidente tragico cu a conduci finalmente na fayecimento di Libertador Betico Croes

STA. CRUZ--- 31 December 1985: Despues di cas di Everaldo, Betico a bay bishita su amigonan y despues ta pasa na cas di su mama. E ta bebe un koppi di koffie y ta dicidi di bay cas pa cambia su paña y asisti na e ceremonia di entrada di Status Aparte.

Su mama a comprende cu e anochi ey of despues di tiro cu Betico lo no pasa, pero kizas pa su mainta.

Algun ora prome su mama a ricibi un yamada anonimo den cual ta ser bisa cu su yiu lo no mira Status Aparte.

Betico a subi su auto y a subi caminda pa bay su cas.

Henter Aruba a ser sacudi, ora cu via radio di polis ta ser transmiti cu un accidente grave a sosode riba e caminda di Santa Cruz pa Playa na altura di Hooiberg. Net na e momentonan ey Tele Aruba tabata transmiti e programa di MEP cu e mensahe di Betico pa fin di aña. E noticia ta plama. Hendenan ta bay na e lugar di accidente y otronan ta bay hospital. Betico ta ser transporta den un situacion grave pa hospital. E ceremonia di Status Aparte ta sigui, pero den pueblo ta reina un ambiente deprimi. Hopi hende ta pasa e cambio di fin di aña den pensamento y oracion pa salud di Betico. Hopi a keda hospital compaña Betico y su famia. E discursonan cu a ser hiba e momentonan ey pa Gobernador y e futuro Ministro Presidente ta decepcionante. Betico no ta ser menciona y ta ser trata pa lubide'e. E gran ausente na e ceremonianan tabata e luchador pa Libertad di su pueblo, BETICO CROES.





Betico den coma; Despues di un paar di dia Betico a ser transporta pa Miami. Continuamente tin atardi di oracion, hopi ta carga speranza cu un dia Betico lo sali for di coma y bolbe Aruba.

Mas e dianan ta pasa e speranza ta cuminza mengua. Ta presenta e posibilidad pa hib'e na un otro hospital na Chicago, unda tin trato special. Despues di un paar di siman atrobe speranza riba recuperacion ta mengua. Un otro speranza ta surgi. Betico keto bay den coma, ta ser transporta pa Maastricht na Hulanda. Hopi hende ta kere cu e lo no soporta e vuelo. Un biaha mas Betico ta ser traslada pa un instituto special pa tratamento. E gobierno Arubano cu ta consisti di su contrincantenan ta trata na stop e pago di e tratamento medico den exterior. Nan ta purba falsifica e historia di e lucha y hasta pa kita e meritonan di Betico. Segun ley Betico ta perde e derecho pa keda miembro di Staten, hasta aki e opositornan ta busca pa hunga wega politico. Noticianan positivo ta bin for di Utrecht, pero un paar di dia despues pa 3'or di marduga e noticia tristo ta yega Aruba cu Betico a fayece. Den soño y cu un sonrisa na su cara Betico a bay laga nos pa semper.

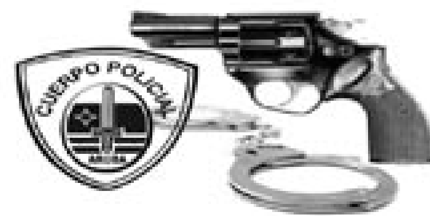
E entiero di Betico Croes: Ya for di tempran bo ta ripara e movecion den pueblo pa e entiero. Pueblo mes a desea y a tuma e iniciativa pa e entiero. E Barco di Libertad cu a acompaña Betico den tur su campañanan tabata presente tocando musica apropia.

E jeep cu den tur parada di MEP a hiba Betico den pueblo, como e lider victorioso, a transport'e den su ultimo viahe den su pueblo pa bay descansa den su eterno soño. Na e Plaza, cu pueblo a desea mediante un accion di firma relampago lo carga su nomber, pueblo a haya oportunidad pa tuma despedida henter dia di nan lider.

Esaki ta parti di e boeki, "Betico, nos Libertador" skirbi door di ing. Roland Lacle (q.e.p.d.)



# Noticia Policial



## Candela na Tarabana

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi pa 12:30 central ta manda patruya di Oranjestad na Tarabana na “Peltier Appartment” number 1, unda tin candela. Na momento cu patruya a yega na e sitio ya e bisiñanan a paga e candela cu aparato di paga candela. E motibo di e candela no ta conoci. Segun informacion no tabata tin nada intencional su tras. Locual cu a kima ta un sofa, cashi paña y tambe un laptop.

## Homber ta drenta cas y bay cu cellular di e habitante su dilanti

STA. CRUZ -- Diahuebs merdia pa 2:30 patruya di Oranjestad a bay na un cas na Smith Blvd. unda cu un señora a wordo menaza. Na yegada polis ta papia cu e señora Y.v.L. naci na Aruba di 49 aña. E señora ta bisa cu e tabata sinta dilanti su computer y ora cu el’a bira waak, a mira un homber para banda di dje. E homber a bis’e: Para keto! Y el’a rek su man y coy e cell cu tabata banda di e señora. Despues el’a sali na careda bay. Ta trata aki di un Samsung SGH700 color di zilver. E homber a core bay den direccion di Lagoenweg. Patruya a bay tira un bista, pero nan no a haya nada. Nan a conseha e señora pa bay recherche entrega keho.

## A gara un hobencito na Zeerovers

STA. CRUZ -- Diahuebs atardi pa 6:00 di atardi Patruya di San Nicolas a bay na Zeerovers unda a gara un ladron. Na yegada polis a papia cu e homber P.S. naci na Aruba di 64 aña. E homber a bisa polisnan cu el’a gara un mucha A.F. di 13 aña. Dos dia prome e mucha a horta un tas cu tabata tin den dje un paar di cos di pisca y awe el’a trece bek y el’a wordo gara. Polis a hib’e su cas y a papia cu su mayornan.

## Dedica na nos Libertador, Betico Croes

Despues di no t'ey mas
Betico a lucha
incansabel
E tabata un hende
admirabel

A sacrifica pa su Pais
Pasobra esey tabata su
raiz
Bandona y solitario
El a sigui lucha sin
cansancio

Derota no tabata den
mente
Pero sigui cu forza di e
ser balente
Esun cu persisti lo logra
Esey tabata su forza

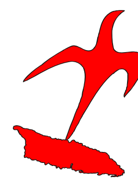
Mester risca pa gana
No kita cay, pero sigui
cana
Betico bo tabata tin
frasenan di luchador
Pero hopi no a duna bo
e valor
Sintiendo e pueblo
banda di dje
A duné forza pa e wanté

Canta e himno y coy e
bandera
Pa asina nos tur bay
guera
Caminda Betico ta awor
E ta den gozo y amor di
nos Señor
Y te dia di awe despues
di tanto aña di ausencia
Su palabranan a keda
fuerte y sin tambalea

Ida Tromp 26-11-2003




# Movimiento Electoral di Pueblo



**URGENTE-URGENTE-URGENTE-URGENTE-URGENTE**

PARTIDO MEP DEN CUADRO DI

**“INTRODUCCION DI BBO”** TA INVITA SU MILITANCIA, VOTADOR-, SOSTENEDOR-, CAMPAÑADOR-, LIDERNAN DI BARIO, DIRECTIVANAN DI URNA, DAMANAN DI FORZA FEMENINO “GRACE”, HOBENNAN DI HOT Y PUEBLO EN GENERAL PA UN

**“REUNION X-TRA ORDINARIO SPECIAL”**

PARTIDO MEP LO DUNA INFORMACION:

- PAKICO TA INTRODUCI BBO
- KICO TA SU BENEFICIONAN
- DISPENSACIONNAN DI BB0
- COMPENSACIONNAN PA E CLASE TRAHADOR
- TUR INFORMACION ARIBA BBO!

**FECHA: DIALUNA 27 NOVEMBER, 2006**

**HORARIO: 7:00PM**

**LUGAR: SEDE LIBERTADOR G.F. “BETICO” CROES**

TAMBE E ANOCHI AKI PARTIDO MEP LO INSTALA BRIGADA DI VIGILANCIA DI PUEBLO, CU LO BAY DEN PUEBLO PA VIGILA COMERCIO PA EVITA CU ESNAN CONCERNI LO ABUSA DI PRIJS CONTRA NOS PUEBLO.

**BINI UNO, BINI TUR!**

**“SOLO EL PUEBLO SALVA EL PUEBLO!”**

**MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO**

**E MAKINARIA GEEL NA VANGUARDIA**

**DI NOS PUEBLO!**

**URGENTE-URGENTE-URGENTE-URGENTE**

# Estado di salud di Minister Booshi Wever ta stabil

STA. CRUZ-- Na luna di Augustus ultimo minister Booshi Wever a somete su mes na un control y saminacion general, durante cual a wordo detecta un problema na prostaat.
Esaki a conduci na mas test, y un biopsia a duna indicacion cu en berdad e prostaat lo ta afecta cu cancer.

Un ct-scan y un botscan e siman aki a duna como resultado cu e cancer no a sali for di e tejidonan, y cu e maleza lo por wordo combati cu un tratamento indica. E kuur aki a cuminza caba y e siguiente paso ta pa minister Wever somete su mes na un operacion den e di dos mitar di Januari, pa saca e cancer aki. Ciencia moderno ta mustra cu gran mayoria di e operacionnan aki ta cura e maleza grandemente, y ta duna e paciente bista riba un bida normal y di calidad.
Ta mas cu obvio cu minister Wever lo mester cuida su salud awor mas cu nunca y ta pidi comprension pa esaki.
Famia Wever, personal di su Ministerio y di Gabinete Oduber IV ta gradici un y tur cu a mustra nan atencion den e dianan di suspenso y incertidumbre aki, y ta pidi pueblo di Aruba en general pa manda un oracion special pa su salud. Cu su karakter Booshi lo no bay sinta man cruza, pero lo sigui su bida normal, den politica, den deporte, locual, hunto cu e oracionnan, lo yude bringa e maleza aki.
Gobierno di Aruba den nomber di pueblo ta manda palabranan di pronto recuperacion pa Booshi.



# Cas di Aruba a conmemora 20 aña di fayecimento di nos Libertador, Betico Croes na Hulanda



STA. CRUZ/ Den Haag – Na Cas di Aruba a tuma lugar diabierna 24 di November un encuentro cu personal di Cas di Aruba pa conmemora binti aña di fayecimento di sr. Betico Croes. Na e busto di Betico Croes Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a hiba un discurso unda el'a para keto na e significacion di sr. Betico Croes pa Aruba. Sr. Croes a bisa cu tabata Betico como yiu di tera y politico cu a lucha pa Aruba awe ta pais den Reino Hulandes. E mandatario a bisa cu awor cu ta reina un sentimiento pa mishi cu loke Aruba tin awor como pais, nos mester corda loke sr. Betico Croes a significa pa nos pais. Sr. Croes a bisa cu Aruba a demostra e ultimo binti añanan cu e por para ariba su propio bida. 'Kizas no ta tur cos a bay bon, pero nos por ta orguyoso ariba nos pais Aruba.

Mescos cu sr. Betico Croes a duna hopi di su bida pa su pais, nos tambe mester duna un tiki di nos mes pa progreso di Aruba,' asina e mandatario a bisa. Despues di su discurso Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y su señora Lourder Croes-Figaroa a pone un bouquet di flor na e busto di sr. Betico Croes. Director ad-interim di Cas di Aruba, sr. Kenky Oduber a remarca den su discurso cu e trayectoria di bida di sr. Betico Croes por keda caracteriza como un persona cu a traha su cas, verf e y mueble, pero lamentablemente no a yega na biba den e cas cu yama Aruba. E ceremonia a termina cu canto di himno di Aruba. Diadomingo ariba e fecha di su fayecimento 26 di November, lo tin un Santo Sacrificio di Misa na Paradijskerk na Rotterdam.

### Dialuna 27 di November:

# Anochi pa mayornan na EPI

STA. CRUZ -- Directiva di Colegio EPI, Unidad di Ciencia y Tecnologia na Sero Blanco ta organiza un anochi pa e mayornan di studiantenan di semester 1 y semester 3.

E anochi informativo lo tuma lugar dialuna 27 di November di 6:30 pa 8:30 di anochi na e ex edificio di Colegio Conrado Coronel. Mayornan lo por papia cu docentenan tocante funcionamento di nan yiu(nan) y e docente lo entrega tambe e rapport di e studiante.
Directiva ta invita tur mayor pa asisti sin falta y ta recomenda pa e studiante tambe bini hunto cu su mayor(nan).




**23, 24, 25 November 2006**

parti noord di misa.

Tanto na Curaçao como na Aruba lo tene un adoracion dilanti Santisimo Sacramento di Altar na un manera sincroniza. Esaki kier meen cu CUARENTA ORA di adoracion dilanti Santisimo lo tuma lugar simultaneamente continuo na Curaçao y Aruba. Tres dia prome cu fiesta di Cristo Rey tur parokia na Aruba lo tin turno di adoracion durante periodo di 40 ora cuminzando riba 23 di November, 9'or di anochi y lo termina dia 25 di November, 3'or di atardi. Misa Inmaculada Concepcion di Sta. Cruz lo ta e lugar scogi particularmente a Kapel di Adoracion di Santisimo

Aruba tin 8 parokia. Kier meen tumando na cuenta cu e 40 ora di adoracion, cada parokia ta haya 5 biaha pa haci turno di vigilia. Cu otro palabra lo tuma 5 ora en total cu cada parokia ta manda adoradornan dilanti Santisimo pa adoracion.

Pa cuminza e turno di vigilia dilanti Santisimo, un Santo Sacrifio di Misa lo tuma lugar na Misa di Parokia Sta. Cruz, 23 di November, 7'or di anochi.

Lo siguiente ta e turnonan di vigilia di parokianonan for di 8 parokia di Aruba:

**23 November 2006**

**SANTA MISA**
**7'or p.m.**

**PROME TURNO**

Parokia di Noord
**9'or - 10'or p.m.**

Parokia di Playa
**10'or - 11'or p.m.**

Parokia di Dakota
**11'or - 12'or p.m.**

Parokia di Sta. Cruz
**12'or p.m. - 1'or a.m.**

**24 November 2006**

Parokia di Paradera
**1'or a.m. - 2'or a.m.**

***TURNO DI VIGILIA TA SIGUI . . . .***

Parokia di Savaneta
**2'or - 3'or a.m.**

Parokia di Brasil
**3'or - 4'or a.m.**

Parokia di San Nicolas
**4'or - 5'or a.m.**

**DI DOS TURNO**

Parokia di Noord
**5'or - 6'or a.m.**

Parokia di Playa
**6'or - 7'or a.m.**

Parokia di Dakota
**7'or - 8'or a.m.**

Parokia di Sta. Cruz
**8'or - 9'or a.m.**

Parokia di Paradera
**9'or - 10'or a.m.**

Parokia di Savaneta
**10'or - 11'or a.m.**

Parokia di Brasil
**11'or - 12'or a.m.**

Parokia di San Nicolas
**12'or a.m. - 1'or p.m.**

**DI TRES TURNO**

Parokia di Noord
**1'or - 2'or p.m.**

Parokia di Playa
**2'or - 3'or p.m.**

Parokia di Dakota
**3'or - 4'or p.m.**

Parokia di Sta. Cruz
**4'or - 5'or p.m.**

Parokia di Paradera
**5'or - 6'or p.m.**

Parokia di Savaneta
**6'or pa 7'or p.m.**

**SANTA MISA**
**7'or p.m.**

Parokia di Brasil
**9'or - 10'or p.m.**

Parokia di San Nicolas
**10'or - 11'or p.m.**

**DI CUATER TURNO**

Parokia di Noord
**11'or - 12'or p.m.**

Parokia di Playa
**12'or - 1'or a.m.**

**25 November 2005**

Parokia di Dakota
**1'or - 2'or a.m.**

Parokia di Sta. Cruz
**2'or - 3'or a.m.**

Parokia di Paradera
**3'or - 4'or a.m**

Parokia di Savaneta
**4'or - 5'or a.m.**

Parokia di Brasil
**5'or - 6'or a.m.**

Parokia di San Nicolas
**6'or - 7'or a.m.**

**DI CINCO TURNO**

Parokia di Noord
**7'or - 8'or a.m.**

Parokia di Playa
**8'or - 9'or a.m.**

Parokia di Dakota
**9'or - 10'or a.m.**

Parokia di Sta. Cruz
**10'or - 11'or a.m.**

Parokia di Paradera
**11'or - 12'or a.m.**

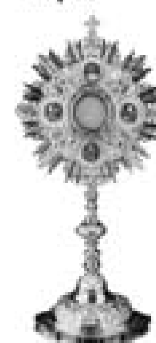
Parokia di Savaneta
**12'or - 1'or p.m.**

Parokia di Brasil
**1'or - 2'or p.m.**

Parokia di San Nicolas
**2'or - 3'or p.m.**

**BENEDICCION**
**3'or p.m.**

**SANTA MISA**
**7'or p.m.**



**PAROKIA INMACULADA CONCEPCION**
**Sta. Cruz, Aruba**

***Comision Celebracion Nacional***
***Fiesta di Cristo, Rei di Universo 2006***






## FUNDACION BETICO CROES

ta invita e pueblo Arubano
pa su ceremonia na ocasion di
20 aña di fayecimento di nos Libertador,
nos Gran Lider, Betico Croes

Ya ta 20 aña cu Betico Croes a bay laga nos
Un vacio grandi a keda y tambe e pregunta grandi:
Pakico y ta kico a pasa exactamente?

Unico cos cu nos sa ta cu su tarea a termina na e mundo aki y
for di e otro mundo e ta guia nos!
Betico, nos nunca lo lubida bo!

### Diadomingo 26 di November:

Ofrenda Floral na su lugar di sosiego na Sta. Cruz: 9:00 am
Ofrenda Floral na na su statua riba
Plaza Libertador Betico Croes: 9:30 am
Santo Sacrificio di Misa Nacional:
6:30 pm cu Mgr. Secco y padernan di Aruba
cual lo ser dedica tambe na nos Libertador: Betico Croes




# Katatumbo y Katatumbito a bautiza su CD Nobo den un ambiente super alegre







STA.CRUZ –Ayera nochi e grupo di gaita Katatumbo y Katatumbito a bautiza nan CD, titula " Pidiendo Amor ".

Famia Hoevertz di Turibana #64 a brinda Katatumbo e oportunidad di por a bautiza nan CD rond di nan piscina, y cu un ambiente full familiar di yena di ambiente y cu hopi musica e grupo a bautiza nan CD. Madrina y padrina di e C.D. tabata sra. Mimi Rosel Koolman y Gina Burleson y padrino, Robby Rosel y sr. Orlando Hoevertz. Pa esnan cu ta desea un toca of CD por yama 9649920. Ta desea hopi exito na e grupo Katatumbo y Katatumbito.









# Ayera nochi Friday Lopez Café cu e grupo di Gaita “Paranda Ta Nos”

STA. CRUZ—Ayera nochi tabata tin un tremendo ambiente na Friday Lopez Café na Santa Cruz. Friday Lopez Café tabata tin su Happy Hour di 2 for one. Awor Friday Lopez ta bao gerencia nobo, cu e conocido Rustico Croes (Tico Montesino) cu tin tambe e banda ‘Ocean Breeze’. Friday Lopez Café awor ta diferente cu un estilo hopi familiar. Tur diadomingo nan tin un tremendo BBQ grandi pisa y gordo. Tambe tin Dino Jump pa e muchanan cu ta bin cu nan mayornan. Esaki ta un family day na Friday Lopez Café.







### Diadomingo awor na Tele Aruba

# Programa special dedica na e di 20 aña di fayecimento di Libertador Betico Croes



STA. CRUZ-- Relaciona cu e di 20 aña di fayecimento di Libertador Betico Croes, Departamento di Prensa di Gobierno lo pasa diadomingo awor un programa special y conmovedor cu a wordo produci 10 aña pasa y den cual ta relata varios parti historico di e lucha tenaz cu nos Libertador a hiba pa awe nos ta un pais autonomo den Reino Hulandes; un pais cu su propio Gobierno, Parlamento, Gobernador etc. E programa aki lo pasa atraves di Tele Aruba pa 2:15 di merdia y lo wordo ripiti pa 9'or di anochi.

# Apertura di e Parke Hunga Dushi na Commandeur Pieter Boer Kleuterschool

STA. CRUZ-- Ayera dia 24 di November Commandeur Pieter Boerschool, un school preparatorio publico situa na San Nicolas, tabata tin apertura di nan speeltuin Parke Hunga Dushi. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp, sr. John Snel di BSL (Best Laundry), asisti pa algun alumno ta afectua e acto di apertura. Entre e invitadonan tabata presente drs. Roosleen Oduber, Directora di Departamento di Enseñanza y sr. Jose Dañe, di Openbaar Schoolbestuur. E team di Commandeur Pieter Boerschool conhuntamente cu mayornan kier a realiza e speeltuin aki pa nan alumnonan, pasobra movecion y hungamento ta hopi importante pa muchanan. No solamente pa nan hunga dushi cu pasa pret, pero tambe paso movecion y hungamento ta bon pa nan desaroyo y nan salud. door di hunga, core, bula, subi, kleuternan ta desaroyanan abilidad motorico. Pa e kleuter hungamento ta sostene nan desaroyo mental. Por ehempel door di hunga nan ta siña. Kico kier meen 'ariba', 'abao', paden, pafor, etc. Hungando e mucha tambe ta desaroya su conocimento di, matematica y nocionnan. Den aña 2005 e team cu algun mayor a cuminza traha duro riba un plan pa realiza e speeltuin y cu e apertura ayera, pa e team e mayornan y muchanan un soño a bira realidad. E realizacion di e parke aki ta un bon ehempel cu nos por logra hopi pa enseñanza di muchanan, ora hende traha hunto pa un meta comun y tur coopera cu otro. Den nomber di e cabezante Myrna Hoen, e team di school preparatorio Commandeur Pieter Boer y e muchanan, nos kier gradici Minister Lopez-Tromp, cu a duna nos tur su aporte pa nos logra nos meta y cu a mustra cu e tin enseñansa pa nos muchanan na pecho, sr. John Snel y Mario Lie-Hap-Po di BSL Laundry cu a sostene nos cu bastante fondo pa por a cuminza cu nos proyecto y tur otro hende y organizacion cu a coopera cu nos;

Departamento di Enseñanza, Openbaar Schoolbestuur, Taskforce, D.O.W., ATCO, Serlimar, Elmar, Arcades Playground, Jr-Automotive Center, Architecto sr. Jansen, Fantastic Gardens, Dowco, Jolly Holding, Victoria Bottling Company, Experience Lodge No 1, Ultimate Caribbean drip, IDEFRE, EPI, Salubridad y Servicio.





Pagina 16 diasabra 25November, 2006

### Segun Camera di Comercio:

# Companianan chikito ta esunnan cu mas lo sinti efecto di BBO

STA. CRUZ--Camera di Comercio a organiza un anochi informativo diahuebs anochi dia 23 di November den Cas di Cultura. A keda invita cuatro orador.
E prome orador tabata sra. Mingo di St. Maaerten. Un specialista den impuesto! Durante e tempo cu a introduci e salestax na St. Maarten, sra. Mingo tabata traha na un oficina di impuesto. E esencia di su speech tabata e poco informacion cu tabata tin pa e pueblo y esey tabata e problema di mas grandi na St. Maarten.

El'a conseha gobierno pa pensa bon riba e dobbel tax; por ehempel e combinacion di impuesto di importacion y BBO.
Sra. Myriam Gonzales, representante di Banco Central a informa e audiencia cu segun Banco Central e concepto di BBO no ta e mihor manera pa reforma impuesto/tax of
pa controla finanzas publico. Aunke e 'WIG' entre salario bruto y netto ta grandi, Banco Central ta sinti cu cambionan por ser introduci despues di un preparacion transparente.na un manera adecuado. Segun Banco, e concepto di BBO ta trece inseguridad pa companianan y lo hisa e gastonan ora di haci negoshi door di demanda administrativo.

Aumento di salario lo trece cu ne un spiral cu lo conduci na un infalcion halto.
Pa 2007 Bank ta pronostica 8% di inflacion. Tambe nan ta pensa cu BBO ta conduci na excluyendo 'wholesalers' den e proceso economico, cu kitamento di trahadornan for di trabao y esaki lo tin un impacto grandi riba e placa cu e companianan kier inverti.
Un otro aspecto cu Gonzales a menciona ta cu gobierno ta introduci BBO pasobra nan mester di placa. Banco Central ta cita cu e placa extra mester ser usa na un manera huicioso pero tin miedo cu esaki lo no pasa. Banco Central ta prefera pa Gobierno informa di antemano pa kico nan ta bay usa e placa. Ryan Kock tabata representante di Vereniging van Belastingconsulenten.Ryan Kock a a duna un splicacion breve di e ley di BBO y e consecuencianan cu esaki tin pa e negoshinan. E informacion aki tambe por ser obteni for di e website www.siad.aw.
Sra. Maria Dijkhoff-Pita, directora Asuntonan Economico a informa e audiencia cu hopi informacion tambe ta obtenibel riba e website www.arubaeconomicaffairs.aw. Sra. Maria Dijkhoff-Pita e bisa e audiencia cu su departamento a calcula un inflacion di 7,3% na 2007. Esaki ta 3,1% door di BBO mientras e rsto ta door di influencia internacional.
El'a admiti cu den e calculacionnan aki e salario minimo lo no subi. Tambe el'a cita cu panico lo conduci na prijsnan mas halto.

Riba preguntanan di e audiencia el'a bisa di spera cu un cierto cantidad di companianan mas chikito lo no sobrebibi door di BBO. E no ta kere cu esaki ta un motibo pa pensa di nobo riba e BBO, pasobra: because "doing business comes with a risk". Tur negoshi ta un riesgo!

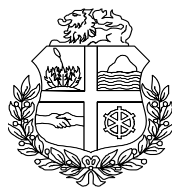
---

# Dia 25 di November ta Dia Internacional pa eliminacion di tur tipo di violencia contra di hende muher

### *Centro Playa Pabao awe tardi 5:00: "UN RATO PA MI "*

STA. CRUZ – Dia 25 di November ta Dia Internacional pa eliminacion di tur tipo di violencia contra di hende muher, proclama pa Nacionnan Uni. Alavez e aña aki, riba 24 di November, Fundacion pa Hende Muher den Dificultad (FHMD) ta cumpli 11 aña di existencia. FHDM ta consciente di su tarea pa sigui concientiza pueblo riba e problema di violencia contra hende muher, ya cu ainda e problema aki ta uno di gravedad den nos comunidad. Hopi hende muher no tin seguridad den nan propio hogar. Nan ta exponi na intimidacion, menaza y maltrato door di nan cas of partner. E fenomeno di violencia contra hende muher ta sosode tur parti di mundo, pues na Aruba tambe. E no tin de haber u decencia etnico, status of edad. Violencia den seno di famia ta un delito. E ta stroba e hende muher den desaroyo y ta destrui hogar. Violencia contra hende muher no ta un problema di famia so, pero ta un problema di sociedad. Un victima di matrato ta sinti cu e no bal nada, e ta cay den un depresion pisa y ta sinti cu el'a fracasa como pareha. Su self-esteem hopi biaha ta hopi abao. E por scoge pa bay come hopi of juist keda sin come.

Consecuencia ta cu su salud ta bay atras. Den caso extremo un victima di maltrato por scohe pa suicidio of contrario, e por likida esun cu ta maltrat'e. violencia riba su mes ta un tema hopi delicado y doloroso. Den su plan di guia FHDM ta yuda e cliente pa hisa su auto-estima. E hende muher mester siña keda semper consciente cu e por yuda su mes, e no por cambia su pareha. FHDM ta stimula e hende muher cu aunke e por ta of a pasa den un situacion fastioso di violencia, e no mester keda pega den e situacion aki. Bida tin cu sigui y kizas e tin yiunan cu ta depende di dje.
Pa 25 di November e aña aki FHDM ta organiza un actividad cu un toke diferente, cu como tema: <UN RATO PA MI….>.
FHDM ta invita tur hende muher pa asisti na nos actívdidad, DIASABRA AWOR, 25 DI NOVEMBER PA 5'OR DI ATARDI NA CENTRO DI BARIO PLAYA PABAO pa mira y scucha cu por otro, alavez pasa un rato agradabel cu nos. Pa e muchanan tin actividad special. Importante ta cu esnan presente lo haya tips y informacion valioso riba diferente tereno. Lo tin varios stand di otro organizacionnan den comunidad pa duna informacionnan den comunidad pa duna informacion riba nan tereno.
Dedica diasabra 25 di November pa 5'or di atardi pa "Un rato pa bo". Asisti na nos actividad na Centro di Bario Playa Pabao.



# Gabinete Oduber IV ta informa

Relaciona cu introduccion di Belasting op Bedrijfsomzetten (BBO), GOBIERNO ta introduci e siguiente cambionan y beneficionan den Inkomstenbelasting pa cu e gruponan di tarifa 1 y 2 entrante prome di Januari 2007:

| Grupo di tarifa 1 Entrada anual * | Ink.bel. 2006 | Ink.bel. 2007 | Adelanto pa aña * | Adelanto pa luna * |
|---|---|---|---|---|
| 20.000 | 884 | 160 | **724** | **60** |
| 30.000 | 2056 | 1027 | **1029** | **86** |
| 40.000 | 3667 | 2294 | **1373** | **114** |
| 50.000 | 5738 | 4022 | **1716** | **143** |
| 60.000 | 8284 | 6199 | **2085** | **174** |
| 70.000 | 11264 | 8841 | **2423** | **202** |
| 80.000 | 14653 | 11876 | **2777** | **231** |
| 90.000 | 18397 | 15253 | **3144** | **262** |
| 100.000 | 22462 | 19034 | **3428** | **286** |

| Grupo di tarifa 2 Entrada anual * | Ink.bel. 2006 | Ink.bel. 2007 | Adelanto pa aña * | Adelanto pa luna * |
|---|---|---|---|---|
| 20.000 | 1055 | 169 | **886** | **74** |
| 30.000 | 2375 | 1083 | **1292** | **108** |
| 40.000 | 4184 | 2421 | **1763** | **147** |
| 50.000 | 6503 | 4243 | **2260** | **188** |
| 60.000 | 9350 | 6540 | **2810** | **234** |
| 70.000 | 12650 | 9327 | **3323** | **277** |
| 80.000 | 16355 | 12529 | **3826** | **319** |
| 90.000 | 20494 | 16092 | **4402** | **367** |
| 100.000 | 24921 | 20081 | **4840** | **403** |

* Tur suma ta na Aflorins

Alavez GOBIERNO lo trece e siguiente cambionan entrante Januari proximo:

1. E sueldo minimo lo wordo AUMENTA for di Af. 1360,- te na Af. 1460,-;
2. Bijstand lo wordo AUMENTA cu 3.1%;
3. Pensioen di biehes lo wordo AUMENTA cu 3.1%;
4. E tarifa di impuesto di ganashi lo wordo REDUCI for di 35% te 28%. Alavez e BBO lo ta completamente deducibel pa e impuesto di ganashi;
5. Lo bin REDUCCION di invoerrechten riba varios articulo y producto.

Tambe lo introduci e siguiente beneficionan pa e clase trahador den e leynan di impuesto:

1. Aumento di deduccion di gastonan cu ta wordo haci pa cu trabao (‘verwervingskosten’) di Af. 500,- pa Af. 1500,-;
2. Aumento di e compensacion liber di impuesto pa fondo di spaar of prevision (‘spaar of voorzieningsfonds’) di Af. 840,- pa Af. 3360,-;
3. Aumento di deduccion di primanan di seguro di bida y di pensioen di Af. 1000,- pa Af. 5000,-;
4. Riba entradanan di interes riba placa gespaar no ta paga belasting mas;
5. Introduccion di un deduccion pa empresanan (‘ondernemersaftrek’) di Af. 2400,- (abolicion di deduccion pa inversion y depreciacion adelanta);
6. Separacion di entrada no ta conta solamente pa salario procedente di trabao pero tambe pa ganashi di empresa y entrada procedente di otro trabao.

**TUR E CAMBIONAN AKI TA NA BENEFICIO DI HENTER COMUNIDAD Y LO PERCURA PA MANTENE E PODER DI COMPRA DI TUR CONCIUDADANO**

# Sr. Vale Croes a haya certificado di derecho di autor



STA. CRUZ -- Awe a duna sr. Vale Croes un certificado di derecho di autor pa su gran obra. Y nos ta sumamente contento cu Vale ta consciente di su valor di derecho di autor. Esaki ta dune e derecho exclusivo cu e ta haya un prueba mas acerca cu e ta e unico persona cu tin derecho ariba su obra. Esaki ta significa cu den henter mundo ningun hende no por pone nan nomber bao di e obra aki. Ta e so mag di publik'e y ta e so mag di multiplik'e tambe. Segun e ley di derecho di autor si un hende comete pirateria esaki ta castigabel. Hasta na e momento aki nos ta hisando e castigonan y ta proponiendo na parlamento pa hisa nan drasticamente. E doño di e obra mester entrega keho na momento cu un persona haci uso di dje sin su permiso. Pa esnan cu tin cd's y obranan mester bin registra nan obranan y cu nan ta haya un certificado cu ta un bewijs extra cu ta nan ta e doño di e obra. Y importante di henter e asunto aki ta cu bo ta haya proteccion internacional. Nos ta apoya tur e personanan, tur e localnan pa bin registra tur obra, cu por ta musica, poema, pintura, tur boeki, maunuscrito etc.

### Ministerio Publico:

# Informacion encuanto denuncia contra un Minister

STA. CRUZ – Siman pasa un persona femenino a haci denuncia di violacion contra un Minister. E denuncia a wordo haci na polis. Den e caso aki ta trata di un denuncia contra un minister, kende ta den funcion y pesey e fiscal na warda, hunto cu e fiscal encarga cu Landsrecherche a pasa e denuncia pa Landsrecherche investiga. E investigacion ta wordo haci door di Landsrecherche hunto cu polis tecnico y polis di hubentud y moralidad (Jeugd en Zedenpolitie).

Na momento cu un denuncia wordo haci, mester haci investigacion. Investigacion ta encera entre otro scuchamento di testigo y scuchamento di posibel testigo. Esaki ta un proceso cu ta tuma tempo. Investigacion mester wordo haci na un manera cauteloso, mirando e seriedad di e denuncia.

No por duna mas informacion na e momentonan aki. E fiscal su prome prioridad ta pa guia e investigacion y tur atencion ta bay pesey. Na momento cu por duna mas informacion, lo haci esaki.

## Segun sra. Monica Kock di MPA:

# Tin preocupacionnan cu LTU y tambe BBO

STA. CRUZ -- LTU t'ey pa protege nos Arubianonan, pero el'a pasa asina liher cu cierto cosnan mester wordo drecha. Y minister a priminti cu den su maneho el'a bay presenta e cambionan. E lo tene cuenta cu tur e preocupacionnan cu a wordo treci dilanti den parlamento. Nos ta ripara cu 5 luna despues y ainda no tin un maneho. Nos a trece dilanti e parti di un famia, caminda cu un hende Arubiano casa cu un estranhero no ta wordo trata corectamente di e parti ey ya camba decisionan a cuminza cay. Huez a dicidi cu un matrimonio cu t'ey prome cu 1 di Juli 2006 e LTU e ley nobo cu a wordo treci dilanti, no ta aplicabel pa e matrimonionan aki entre un Arubiano y un estranhero pa 3 aña. Despues di 3 aña e ley di LTU lo ta aplicabel pa nan y cu nan mester busca permiso tur aña. E famianan cu a casa prome cu 1 di Juli 2006 e ley aki no ta aplicabel pa 3 aña. Segun nos ley di LTU e inwonende dienstbode cu despues di 3 aña e tin cu bay. Mirando e bienestar di e mucha esaki no ta bon pe. Nos sa cu e famianan ta busca un inwonende dienstbode pa yuda nan, na unda cu e yiu ta keda cas y e cuido di e mucha ta hopi importante pa e personanan aki. Abo como mayor ta busca un persona asina pa e yuda bo anto e ta duna e mucha e ayuda cu e mester y naturalmente e ta duna e mayor un tiki trankilidad cu nan por bay trabao. Nos sa cu e gobierno aki kier pa mas hende muher traha. Pero e hende muher cu ta un mama su preocupacion ta semper su yiu. E kier sa si su yiu ta bon cuida e momento ey. Y esaki ta e tarea cu e inwonende dienstbode tin. MPA no por comprende cu despues di 3 aña e persona aki tin cu bandona Aruba. Pasobra nos no por haya un Arubiano haci e trabao aki. E ley di LTU no ta protege ningun Arubiano den e sistema aki. E minister mester tene cuenta na su maneho di e termino di 3 aña no ta aplicabel pa e hendenan den e funcion di inwonende dienstbode. Nos no por comprende e logica cu despues di 3 aña e persona aki tin cu bandona Aruba y bo no por haya un Arubiano cu kier haci e trabao ey, anto cu bo mester busca un nobo. Y bo tin cu spera cu e persona ey ta confiabel, y cu bo tin cu spera cu e ta trata bo yiunan bon, y bo ta spera cu bo yiu lo custumbra cu ne, anto ken a beneficia cu ne, kico nos a gana cu ne, si bo tin un ley cu no ta beneficia ningun hende bo tin cu dreche di e parti ey. Lo ta un caminda pa bay corte atrobe caminda cu e hueznan lo bay determina cu no tin ningun logica cu un persona cu tin e funcion aki tin cu bandona Aruba despues di 3 aña. Di e manera ey bo ta perhudicando e muchanan di Aruba. E muchanan ta bay pasa door di un dolor e momento ey y cu nan mester bay custumbra completamente cu un otro persona.

HENDE MUHERNAN DEN DIFICULTAD: Segun sra. Kock e ta contento cu e fundacion di hende muhernan den dificultad tin tur e aporte di MPA. E trabao ta hopi valioso y sigui asina cu ne pa nos hende muhernan aki na Aruba cu sa cu tin un fundacion cu semper ta cla pa yuda nan y hasta ta duna nan shelter ora cu nan tin problema den nan cas. Na unda cu toch nan tin un caminda pa nan bay.

BBO: Nos sa cu BBO tur dia ta den noticia y nos sa cu e ta acumulativo y e consehonan ta negativo ariba e parti ey. Nos ta hopi preocupa pasobra nos ta ripara cu pa e BBO aki te cu awe parlamento no a ricibi e documentonan, te awe e contesta no ta wordo duna kico ta pasa di e otro banda. Tin hopi pregunta ta wordo haci. Ora bo ta bay charlanan bo ta ripara cu diferente biaha e kehonan cu nos ta haya ta cu e personanan no por contesta cierto preguntanan cu ta wordo haci. Esaki ta un ley cu mester cuminza traha dia 1 di Januari 2007, nos no ta cla, nos no ta prepara pa e ley aki cuminza funciona 1 di Januari 2007. Hopi di e preguntanan no tabata tin contesta ariba na e momento ey. Nos a pasa den un LTU caba cu nos a pasa den pura, cu tabata tin cierto cosnan cu no ta klop y cu minister a priminti di drecha esaki nan. Nos no mester keda na promesa di un minister cu ta bisa cu e lo drecha cierto cosnan di BBO. BBO ta just un manera di cobra belasting, riba su mes no tin problema cu cobra belasting. E preocupacion ta hopi grandi concerni e invoerrechten, cu ainda tin hopi pregunta con e ta baha. Ainda tin



preguntanan di loonbelasting, minimumloon. Di banda di gobierno ta tende cu nan ta bay hisa onderstand, cu nan ta bay hisa e pensioen anto con bo por ta contra di esey? Esey bo no a duna pueblo di parti di bo curazon. Un hende cu ta cobra onderstand, tur producto ta bira mas caro, e hende ey no por cumpr'e. Bo tin cu ahusta e ora ey e onderstand. Bo ta obliga di haci'e. Esaki no ta algo di buena fe di parti di bo curazon di parti di gobierno. Esaki no ta algo cu nan ta duna di nan parti di generosidad. Gobierno di un banda a duna bo un tiki y di otro banda nan a hisa AZVpremie. Esaki ta locual cu ta pasando cu BBO, e preocupacion ta cu bo tin algo cu no ta bon completo haci y pensa.

Carmelita Haynes:

# Awe 25 di November: Dia Internacional contra di Violencia

STA. CRUZ--Diasabra dia 25 di November ta dia Internacional Contra di Violencia. Mi ta kere cu mester duna atencion na e dia aki en bista di e problemanan cu nos tin riba nos pais. Tur dia nos por lesa den matutinonan diario cuanto hechonan di violencia tin riba e isla chikito aki. Ta momento pa nos para keto y duna atencion na e fenomeno aki cu tur dia ta azota hopi famia. Mester duna atencion na e programanan di television cu nos yiunan ta waak. Mester duna atencion na e " cartoons" cu nos yiunan ta waak. Violencia contra di hende muher y di hende homber tambe ta azotando nos comunidad. Corantnan frontpage casi henter siman ta di actonan di violencia. Tur ta yena cu violencia. No pasobra algo ta realistico kier meen cu nos mester wordo bombardea cune dia den dia afor na television of na radio. Tin un maneho riba esaki. Ta violencia so nos ta fomentando den pueblo. E problematica di gang den e diferente barionan tambe ta un fuente di violencia den nos comunidad. Nos ta consciente



cu tin agrupacionan den nos comunidad luchando fuertemente pa frena e actividadnan di violencia. Pero mester di movecion nacional di tur esnan envolvi den e problematica aki pa concientiza nos hendenan di e efecto cu violencia tin riba nos comunidad. Di chikito te grandi ta keriendo cu por regla tur asunto por medio di violencia. Ora mi ta papia di tur organizacion envolvi den e combatimento di e problematica aki mi ta papia di organizacionan gubernamental y no gubernamental, mayornan, hobennan, polis, centro di barionan etc.

Envolvi tur hende cu por pa asina nos por determina conhuntamente ki accionan por tuma riba nivel nacional pa combati e problematica di violencia. Tur hende cu ta ocupa cu hobennan mester forma parti di un dialogo nacional cu meta pa conhuntamente combati violencia den nos comunidad. Mi ta kere cu atencion no mester ta limita na solamente e gruponan manera Let's talk cu ta haciendo un tremendo trabao pero mester sostene esaki activamente. E sosten mester bin na prome lugar di medionan di prensa, un cooperacion extenso na unda e aspecto financiero mester ta na di ultimo lugar. Cu un cooperacion asina nos por yega na algo. Pero e aspecto economico hopi biaha ta e " struikelblok" mas grandi di organizacionan cu kier yuda cu e trabao grandi aki. Pues awe riba dia Internacional Contra di Violencia, ban tur cana cu un sinta blanco como muestra di ta contra tur tipo violencia. Pone bo sinta blanco caminda e por ta visibel pa tur. Muchanan di school traha bo sinta blanco y bisti'e. Conhuntamente nos por logra diminui e problematica aki.

# WOWO DI CASIBARI

## Diadomingo cu celebracion di Dia Internacional di Derechonan di Mucha: 10:00 am – 6:00 pm

STA. CRUZ -- Gerencia di E Wowo di Casibari kier a informa na su clientela cu mañan diadomingo awor no ta bay tin fiesta publico manera custumber pa motibo cu E Wowo di Casibari ta dedica e diadomingo aki na nos muchanan en conexion cu celebracion di Dia Internacional di Derechonan di Mucha. Ariba e dia aki gerencia di E Wowo di Casibari kier a pone enfasis ariba e union familiar brindando nos muchanan conhuntamente cu nan mayornan e oportunidad pa bin disfruta di un tremendo actividad na unda ta bay tin diferente atraccion specialmente pa nos muchanan. Lo bay tin diferente wega e.o. dino jump, carrousel, horse riding, face painting y mucho mas. Tambe lo bay tin presentacion di diferente cantante y grupo di baile e.o. Charella Lopes, Los Sobrinitos, Sunrise Dancers, Timbiriche y Lollipop, Kids in Action y Young Stars. Lo bay tin diferente stand di informacion tambe manera FADA, Parke Nacional Arikok, Rode Kruis y Edutainment Center. Pa 11:00 lo tin un presentacion di Let's Talk Kids cual ta hiba e titulo di 'Drenta den e mundo di Bonenchi y Malenchi'.

Pues un y tur ta keda invita pa bin pasa un rato ameno hunto den famia diadomingo awor cuminzando desde 10'or di mainta te 6'or di atardi na E Wowo di Casibari ta situa dilanti di Casibari Rock Formation na Paradera.

diasabra 25 November, 2006

### Segun sra. Monica Kock di MPA:

# Gobierno mester informa pueblo di sobrepeso

STA. CRUZ -- Pa un pais desaroya nos no tin leerplicht pa obliga e mucha pa e bay school. E muchanan ta obliga di bay school, pero tin hopi plan pa e cuido di e mucha. Nos sa cu nos yiunan despues di school mester tin un caminda di keda. Y di e parti ey gobierno mester pone mas atencion na e cuido di e muchanan. Esaki a trece problema cu ne cu e muchanan ta sinti nan mes so. Y ta un di e problemanan cu nos tin di gang. Den cuminzamento di aña tabata tin un incidente y na e momento ey e asunto di gang a bira manera un issue. Na e momento ey e tabata hot news y despues e ta muri. Nos kier pa bin cu un comision pa atende tur e problemanan di hubentud, caminda tur e instancianan sinta hunto y trece cambionan na unda cu mester. Sra. Kock ta bisa cu e kier gradici tur hende cu ta traha den ramo di mucha. Nan trabao ta hopi importante. Nan valor di trabao ta asina grandi den e bida di e muchanan. Nan ta un di e personanan cu ta forma e mucha pa futuro. Un otro problema ta e obesidad di e muchanan. Esaki ta un problema masha grandi mes, dokternan a manda un grito di auxilio pa haci algo. Te awe nos a haya e indicacion cu e grito ey no a wordo scucha. Como gobierno ta bo deber di informa e mayornan e consecuencianan cu tin di sobre peso. Nos ta papia cu nos yiunan ta un tiki diki y that's it. Nos como mayor mester cuminza realiza cu e tiki diki ey ta un maleza e ta. Anto e maleza aki tin consecuencia pa henter bo bida di bo yiunan. E por tin consecuencia di diabetico y hypertension. Como mayor si bo sa cu e tiki diki ey, e sobrepeso di bo yiu ta trece cu ne cu bo yiu por bay sufri di diabetico. Como mayor bo kier evita esey. E preocupacion ey no ta sali na e mayornan. Den pasado gobierno y instancianan concerni ta trece dilanti cu ora bo huma sigaria bo ta haya cancer y a nos como pueblo bo por evita pa haya cierto maleza, ta mes un cos cu gobierno a haci tanto trabao pa concientiza e pueblo. Esaki ta un tarea di gobierno pa informa cu e sobrepeso cu e muchanan aki tin, lo tin consecuencia pa nan salud. Y hasta e por ta fatal. Si bo ta weita cu bo por evita esaki, bo por evita cu bo yiu ta bira diabetico mi a kere como gobierno, bo tin beneficio den esaki pa informa e mayornan. Den corant bo ta lesa cu pa aña 100 pia ta wordo apunta aki na Aruba. E problema ta hopi serio. Cu diabetico ta un problema serio, nos sa. Semper nos ta papia di adulto y nos ta lubida e muchanan aki caminda cu nos por preveni. E mayor ta comprende cu nan tambe tin un parti pa haci di sobrepeso. Di 2003 a traha un plan cu ta pa concientiza e pueblo di Aruba. Y te cu awe e plan ey no a wordo ehecuta door di gobierno. Den e plan aki kier logra cu e muchanan cu ta bay school basico cu tin sobrepeso, nan kier logra di yega na 15%. 37% di muchanan cu ta bay school basico tin sobrepeso. Nan no tin un futuro saludabel. Esaki ta demostra con serio e problema ey ta na Aruba. Tambe kier logra cu 5% di e pueblo so ta sufri di diabetico. Informacion cu nos a haya di minister ta mustra cu 15% di nos pueblo ta diabetico. Pero mundialmente e ta 5%. E gastonan medico ta bay crece enormemente. Gobierno ta responsabel pa e gastonan di AZV. Nos kier pa gobierno pone atencion tur concerni na e muchanan.



### Parlamentario drs. Andy Lee di AVP:

# Por fin, kico kier realiza cu BBO?

STA. CRUZ--Discusion encuanto di BBO ta andando caba pa diferente luna, pero ainda no tin claridad ariba kico exactamente ta e meta cu BBO. E locual ta resalta den henter e discusion entorno di BBO ta cu Gobierno mester di mas placa. Pero, ta kende no mester di mas placa? Awendia ta tur hende mester di mas placa. Sinembargo, e motibo tras di e necesidad di mas placa ta determina si un meta asina por ta hustificabel of no.

Cu e BBO sigur Gabinete Oduber lo bay haya mas placa den caha. Pero, despues di ricibi mas placa, kico ta e plan? Aki ta parce di no tin mas plan, como cu e meta final ta pa haya mas placa. No ta nada straño pues cu Gabinete Oduber no tin un plan concreto pa alocacion di e Afl. 60 miyon extra den 2007 procedente di BBO. Cu Gobierno tin hopi problema financiero ta evidente. Locual no ta evidente ta cu lo bay usa e placa extra aki pa resolve problemanan financiero di Pais Aruba.



Kico a realiza desde 2001?

E hecho cu tin necesidad di mas placa awor y cu kier haya esaki mediante di BBO, ta haci e siguiente pregunta actual: Kico en concreto Gabinete Oduber a realiza den e ultimo 5 añanan? Partido MEP a logra di bende y haya sosten masal pa e idea di ordo y prosperidad. Hopi ta esnan cu a commit y a traha pa e ideal aki. Pero, den ki forma a logra trece ordo y prosperidad? Na unda por mira awendia e ordo y prosperidad cu tanto a priminti? E resultadonan di maneho di gabinete Oduber ta papia pa nan mes: turismo, orden publico, husticia, limpieza di nos isla, seguridad, educacion, salubridad publico y un sin fin di areanan caminda nos por solamente recorda mihor tempo. Gastonan publico ta aumentando drasticamente y e debe nacional di Pais Aruba a casi redobla den un periodo di cinco aña. Ariba dje, a realiza tres protocol den menos di un aña, caminda Hulanda mester bin drecha cos cu nos mes tabata por haci antes, comprometiendo e autonomia cu hopi a lucha pa realiza.

Confianza publico y capacidad di Gabinete Oduber: E falta di capacidad di Gabinete Oduber pa mehora e situacion na Aruba ta sinta den su falta di vision y su falta di capacidad pa maneha. Na unda kier hiba Aruba, y den ki forma por yega eynan na e manera mas eficiente y menos costoso posibel? Despues di cinco aña den gobernacion, ainda no a determina e rumbo cu kier bay cu Aruba. Apesar di algun contratiempo, Gobierno tabata tin tur oportunidad pa sigui mehora nos isla, y asina realiza e ordo y prosperidad cu a priminti. Pero, awor Aruba ta manera un barco sin rumbo, cu dia pa dia ta birando mas caro pa mantene flotando den un lama mas bruto. Na lugar di sigui traha a base di e sosten publico cu a haya pa realiza ordo y prosperidad, a cera tur canal di comunicacion cu gremio y publico, introduciendo un forma di traha, tipico di Gabinete Oduber, cual a decepciona hopi. E BBO ta un ehempel bibo di esaki. Sin consulta cu stakeholders (manera gremio) a planifica y a delinea e reforma fiscal cu ta yama BBO. Awor cu tur cos ta cla, pero sin sikiera presenta e plan publicamente, ta presenta e cuenta na stakeholders pa asina nan duna nan contribucion financiero na e plan, sin cu tin inbreng alguno. Gobierno bay forza e Ley aki di tur forma pa asina realiza su meta cu BBO: pa haya mas placa. E forma aki di traha ta refleha e confianza y respet cu Gabinete Oduber tin pa otronan den nos comunidad. Awor ta keda na cada pa acepta of no acepta e forma di proceder aki di Gobierno.

Aruba despues di BBO?

E barco cu yama Aruba lo keda ta flota sin rumbo, hasta despues di posibel introduccion di un BBO. Si no exigi pa stipula y planifica un rumbo awor, e BBO lo bin y lo bay y ningun hende lo sa na kico e placa a ser gasta. Lo ta costa mas hopi so pa mantene e barco sin rumbo flotando, mientras ta nos mes of ta nos juinan lo mester sigui paga mas hopi pa esaki. Sin mantencion debido, e barco lo sigui bira mas bieu y lo zink despues di tempo, hibando cu ne tur soño cu tabatin pe. Ta na cada ken awor pa dicidi ariba e rumbo di nan futuro. Bo ta mantene e decision aki den bo propio man, of bo ta laga otro dicidi pa bo?

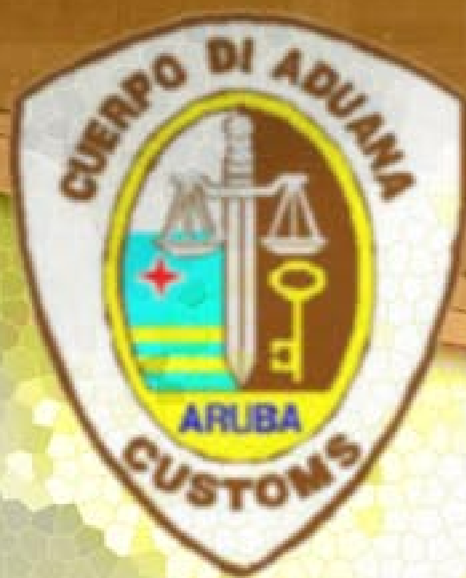
# Club DOSVA

Patia straat #33, Dakota

Den Cuadro di Celebracion di " 55 anja " di eksistencia

Club DOSVA ta organisa :

## "Mariachi Song Festival"




Entre nos Douaneronan.

**Fecha:** Diasabra, 25 November 2006

**Ora:** 8 pm

**Entrada:** Awg 10,00 p/p

Tuma contacto cu:

Raquel Tromp : 593-1142

Gregory Jacobs: 563-0001

# Grupo di Betico na Young Fellow Bar



STA. CRUZ—Den un ambiente hopi dushi Grupo di Betico a presenta ayera nochi na Young Fellow Bar. Un ambiente contento grupo di Betico a deleita e publico bastante grandi cu su cancionnan di Pasco y fin di aña. E cancion clasico, Paranda, a lanta e publico presente cu grito y applaus. E aña aki atrobe Grupo di Betico lo presenta den tur bario cu e grupo di Balashi! Pues keda pendiente pa otro siman!



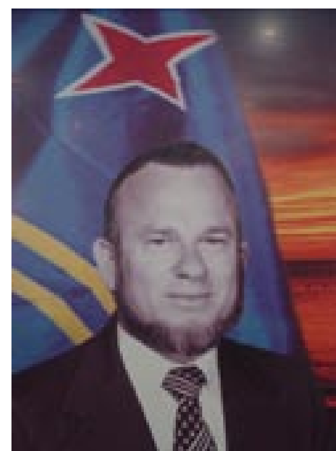


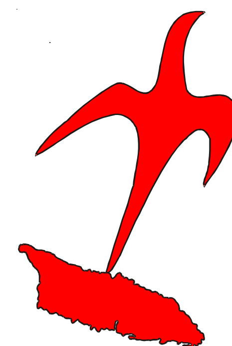












Pa conmemora e di 20 aña di fayecimento di Fundador di Nos Partido y Libertador di nos pais Aruba, Gilberto François "Betico" Croes, partido MEP ta invita tur su candidatonan, votadornan, sostenedornan, militancia, Presidentenan y directivanan di bario, Forza Femenino GRACE, Hobennan di HOT y pueblo di Aruba en general pa un Santo Sacrificio di Misa y ofrenda floral na graf di nos Libertador na Santana na Santa Cruz , como tambe un ofrenda floral riba Plaza Libertador "Betico" Croes.

**Diadomingo 26 November, 2006**

Ofrenda Floral na su lugar di sosiego: 9:00 AM

Ofrenda Floral na Plaza Libertador,
Betico Croes: 9:30 AM

**Santo Sacrificio di Misa Nacional**

Ora: 6:30 PM

Lugar: Plaza Libertador G.F. Betico Croes

## SIDE ITEMS

**Original Breadsticks** - 8 Delicious oven baked sticks served with Pizza Sauce & our Signature garlic sauce. 8 pc 6.90

**Garlic Parmesan Breadsticks** - Our famous bread-sticks are topped with our Signature Garlic Sauce and Parmesan Italian Seasoning, served with our pizza sauce. 8 pc 7.90

**Cheesesticks** - A great tasting blend of Papa John's Fresh Dough, Special Garlic Sauce & 100% Real Mozzarella Cheese. 14 pieces served with Pizza Sauce & our Signature Garlic Sauce. 14 pc 12.95

Choice of Dipping Sauces
Papa John's sauces are available for an extra charge. 1.50
BBQ · Buffalo Sauce · Special Garlic · Pizza Sauce

**Papa's Wings** - Savory Wings with flavor baked to the bone. Choose from Spicy Buffalo or BBQ Flavor. Served with your choice of Dipping Sauce. 6 pc 9.00 / 10 pc 15.00 / 20 pc 25.00

**Papa's Chickenstrips** - Tender Strips of Breaded Breast Filets, baked crispy to a golden brown. Served with your choice of Dipping Sauce. 7 pc 11.20 / 10 pc 16.00 / 20 pc 32.00

## FRESH SALADS

Dressings: Thousand Island, Ranch, Italian

**Garden Salad** - Fresh Tomatoes, Onions, Green Peppers, Sliced Cucumbers & Black Olives served over a blend of Fresh Lettuce. 6.50

**Grilled Chicken Salad** - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Sliced Cucumbers & Black Olives served over a blend of Fresh Lettuce, Shredded Carrots & Red Cabbage. 8.95

## ADD IT ON OR CREATE YOUR OWN

| Original Crust | Pizza for One (4 slices) | Medium (8 slices) | Large (10 slices) | Extra-Large (12 slices) |
|---|---|---|---|---|
| Cheese Pizza | 6.95 | 23.50 | 29.00 | 32.00 |
| Additional Topping | 1.50 | 2.75 | 3.50 | 4.00 |

Papa Crunch Thin Crust -Large Only
Papa's Perfect Pan Crust -Large Only add 3.50

### BETTER TOPPINGS:

| | | |
|---|---|---|
| Pepperoni | Fresh Tomatoes | Jalapeño Peppers |
| Ground Beef | Fresh Onions | Banana Peppers |
| Italian Sausage | Fresh Green Peppers | Pineapple |
| Grilled Chicken | Fresh Mushrooms | Extra Mozzarella Cheese |
| Bacon | Black Olives | |
| Ham | Anchovies | |

## 3 GREAT CRUSTS

Delicious Original Crust

Papa Crunch Thin Crust

Papa's Perfect Pan Crust

Thin Crust & Pan Crust Only available in Large

## SPECIALTY PIZZAS

Medium 30.75 Large 38.95 Extra-Large 42.95

**The Works** - Pepperoni, Ham, Italian Sausage, Fresh Onions, Mushrooms, Green Peppers & Black Olives.

**All the Meats** - Pepperoni, Ham, Ground Beef, Bacon & Italian Sausage.

**Garden Special** - Fresh Tomatoes, Mushrooms, Onions, Green Peppers & Black Olives.

**Chicken BBQ** - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Onions & BBQ Sauce drizzled on top

**Hawaiian Chicken BBQ** - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Onions, Pineapples & BBQ Sauce drizzled on top.

**Island Spice** - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Green Peppers, Pineapple & Crushed Red Pepper served over Garlic Sauce.

**Pepperoni Pizzazz** - Loaded with Pepperoni & Extra Mozzarella Cheese.

**Little Italy** - Pepperoni, Italian Sausage, Fresh Mushrooms, Olives & Oregano.

**Chicken Florentine** - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Tomatoes served over Creamy Spinach Alfredo Sauce.

**Hot & Spicy** - Ground Beef, Fresh Tomatoes, Onions, Green Peppers & Jalapeño Peppers.

**Grilled Chicken Alfredo** - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Mushrooms & Creamy Alfredo Sauce.

**Veggie Lite** - Mushrooms, Green Peppers & Onions.

Medium 27.65 Large 34.95 Extra-Large 38.50

**Spinach Alfredo** - Spinach blended with Garlic-Parmesan Sauce topped with Mozzarella Cheese.

**Hawaiian** - Ham, Pineapple & Extra Mozzarella Cheese.

## DESSERTS

**Papa's Cinnapie** - Fresh Baked Cinnamon Pie covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. 6" 5.60

**Very Berry Pie** - Fresh Baked Pie filled with Raspberries, Strawberries & Blueberries with Crispy Oatmeal sprinkled on top & covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. 6" 5.60

**Apple Twist Pie** - Fresh Baked Apple Pie topped with Brown Sugar & covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. 6" 5.60

## KID'S MEALS

1) 6" PJ's Happy Face Pizza & 12 oz. Drink 7.50
2) 6" Mini Cheesesticks (8pcs) & 12 oz. Drink 7.50
3) 4 Chickenstrips, 1 dippy sauce & 12 oz. Drink 7.50

## LUNCH COMBO MENU

Monday - Friday 11:00 am untill 4:00 pm

Papa's Pizza for One (personal size) Choose from Cheese, Pepperoni or Veggie Lite (Fresh Mushrooms, Onions & Green Peppers)

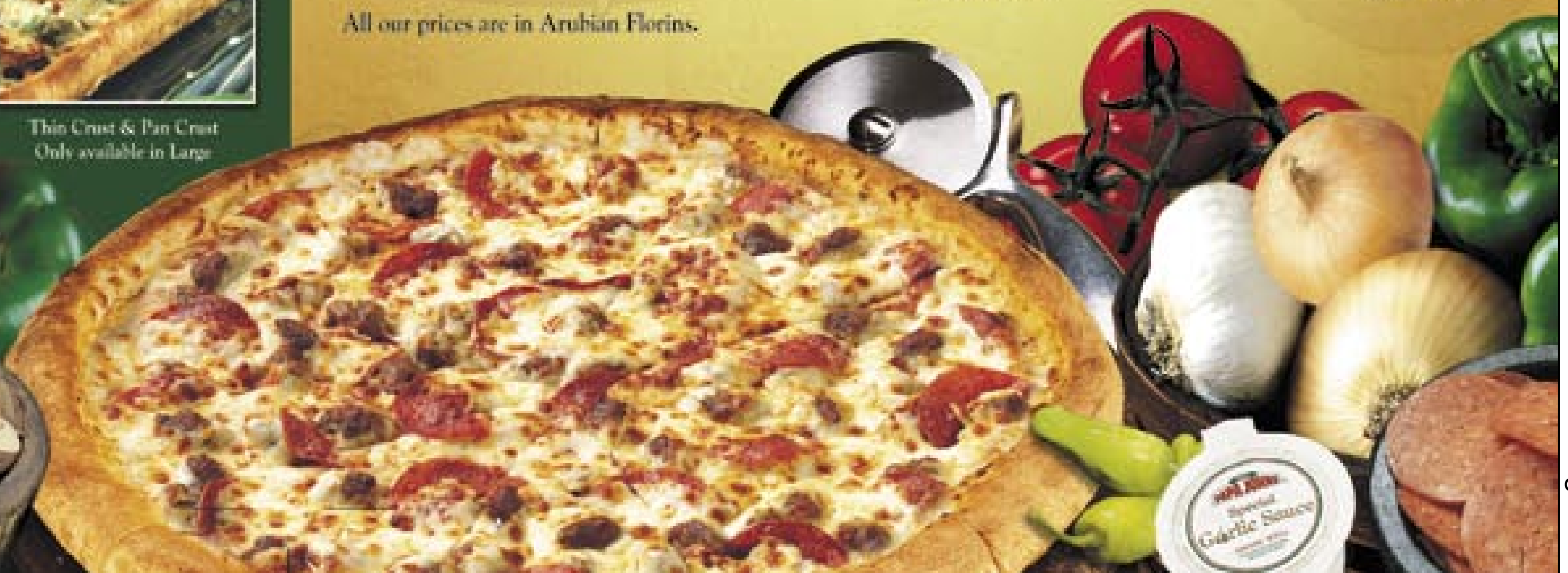
1. Pizza for One & Reg. 12 oz. Drink. 9.50
2. Pizza for One with 8 Mini Cheesesticks, Pizza Sauce & Reg. 12 oz. Drink. 15.50
3. Pizza for One with 4 Chickenstrips, choice of Dipping Sauce & Reg. 12 oz. Drink. 15.50
4. Pizza for One with 6 Wings, choice of Dipping Sauce & Reg. 12 oz. Drink. 17.00

## DRINKS

Coca Cola, Diet Coke, Cherry, Grape, Orange Pineapple, Coco-Rico, Sprite & Nestea — Can 1.85 / 20 oz 2.50 / 2 Liter 6.00

Bottled Water 20 oz 2.50

All our prices are in Aruban Florins.






585-7272

**For The Popular Demanding and For one night only!**

# DECEMBER 27th, 2006







MEGATECA Genie

BACARDI SILVER

& Havana BEACH CLUB




Proudly Presents

# TrOpiCal Gala PARTY

**Live Entertainment By:**

- OREO
- GENIE
- YOUTH X TREME ( FROM HOLLAND )
- MIKE'S
- EXIDE
- TWISTER




OREO

**LOCATION : HAVANA BEACH CLUB**

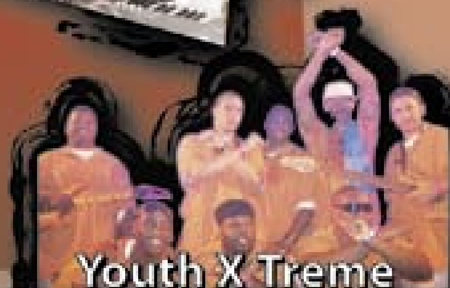
**ENTRANCE FEE : AWG . 20,- pre - sale**
**: AWG. 25,- at the door**

**HOUR : 10 PM - 4 AM**

**Ticket outlets :**

• CD & More • The Music Box • T-shirt.com
• Botica Noord • Cliffix N.V. • Dragon CD (san.)

TUR esnan BOU 18 aña NO lo por ricibi alcohol !!



Youth X Treme





























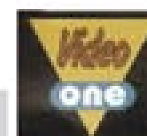














Crystal FM 101.7

Elton's Laundromat & Dry Cleaning

*Ban topa e diadomingo aki*

# Rancho La Ponderosa ofrece diversion, cuminda y ambiente

STA. CRUZ – Un manera fuera di lo ordinario ta warda bo pa pasa un atardi cu henter famia, diadomingo awor na Rancho La Ponderosa. Rancho La Ponderosa, situa convinientemente na Papaya, ta habri su portanan e diadomingo venidero, 26 di November, invitando publico general pa goza di un atardi di divercion, cabay, cuminda y actividad for di 10 a.m. te 4 p.m. Tur esaki, cu bista riba e interes creciente entre muchanan pa siña mas di coremento di cabay. E evento special aki ta sirbi hustamente tambe pa recauda fondo pa sostene un cantidad di hoben cu ta tumando les na Rancho La Ponderoso pa competencianan y actividadnan den futuro di e hoben aspirante cabayistanan aki.

Musica en bibo ta yuda pone ambiente pa e atardi, na momento cu famianan ta invita un recorido di e rancho, bishita e cabaynan y goza di e actividadnan divertido programa durante henter e atardi. Careichi di cabayito, dinojump, pintamento di cara y weganan popular lo ser ofreci pa mucha, mientras cu mayor y adultonan por sinta relaha comodamente for di e patio unda por tira bista di tur actividad. Cuminda, snacks y bebida refrescante lo yuda tene animonan halto pa pasa un rato ameno cu henter famia.

Durante e dia di famia, por haci pregunta naturalmente di e tour di cabay, como tambe






e lesnan pa goza di e deporte sano di core cabay di paso fino. Rancho La Ponderosa ta situa na Papaya, djis birando e skina for di Parke Curazon pa Deporte na Jaburibari. Pa mas informacion, tuma contacto cu Lucho Claro na Rancho La Ponderosa na Tel: 587-1142 of 568-9337.

---

# Quarter Final Fedeveta Balashi 40+ 2006

STA. CRUZ -- Diasabra awor riba veld di Caiquetio na Paradera lo tuma lugar e quarter final di e campeonato di Fedeveta Balashi 40+ 2006. Un Campeonato cu a cuminza un tiki slow pero despues a pick up bon y e ultimo simanan nos por aprecia weganan riba un nivel hopi halto. Durante e campeonato regular solamente Inter y Nacional a logra di clasifica sin perde ningun wega, pues tur dos a keda invicto. Pero den play off esaki no ta duna mucho garantia, pasobra esun cu perde un wega den play off lo no por bira campeon mas. Dialuna ultimo na Sha Sha na Noord a tira lot entre e teamnan cu a clasifica na nr 5 te cu 8, pa waak ken lo bay enfrenta e nr 1, 2,3 y 4 respectivamente.

E man inocente di e doña di Sha Sha a saca un pa un e nombernan di e teamnan cu lo bay enfrenta otro diasabra awor. E prome wega ta programma pa incia exactamente pa 05.00 di atardi y lo bay entre Inter y Atletico pa ganador A y perdedor 1 respectivamente, pa 06.30 Nacional cu tambe keto bay ta invicto lo topa e docentenan di Teachers pa ganador B y perdedor 2 resp., pa 08.00 en punto Bubali di Noord lo subi tereno pa bataya deportivamente cu e hobennan di Dakota, esta Roma. E ultimo partido lo cuminza banda di 09.30 ora cu e fanaticadanan p'ariba di brug baha bin abao pa apoya nan teamnan di p'ariba cu lo tin cu enfrenta otro y lo bira e Derby di anochi. Phoenix di San Luis cu a clasifica nr 4 lo enfrenta pues nan bisiñanan di Jong Brazil cu den ultimo weganan a demostra cu nan ta un eguipo cu por yega basta leu den play off. Manera ya conoci na Caiquetio tin e oportunidad pa para auto full rond di e veld y tambe mas banda pa noord di e veld.

Solamente dilanti di e barak, pues patras di e gol banda noord no ta perminti pa para auto pasobra esaki obstaculisa e bista di esunan sinta bao dak. Nos ta pidi comprencion pa esaki. Manera custumber ta bay tin un bar y cushina bon prepara y nos muchanan di Balashi tambe lo bay tey pa trece ambiente cu e tapadera. Nos kier a invita un y tur cu kier pasa un anochi trankilo y deportivo cu yen di ambiente pa pasa libremente cerca nos na Paradera y alaves pabo tey pa apoya bo team campeon.

# Aruba danki pa bo apoyo pa e di 7 Torneo di Golf di Rotary Club Of Aruba

STA. CRUZ -- Rotary Club of Aruba ta hopi contento cu Aruba a responde na e yamada pa acudi na nan di 7 torneo caritativo di Golf. Un total di 32 team a participa y un cantidad grandi di sponsor a coopera den diferente forma pa haci e evento aki uno exitoso.

Centro pa Nos Grandinan Kibrahacha, YMCA Aruba y Fundacion Respetami ya caba a ricibi cada un Afl. 6,500.- di donacion for di e torneo aki. Rotary Club a logra recauda mas di Afl. 40,000.- riba e dia aki. Durante e proximo simannan diferente instancia den necesidad lo ricibi mas donacion for di Rotary Club of Aruba for di e fondonan cu e torneo di golf aki a recauda. E torneo aki a bira un custumber tur aña entre e golfistanan y tambe esnan cu no ta golf. E ta un oportunidad pa yuda crea fondo pa nos comunidad via Rotary Club of Aruba, mientras cu bo ta goza di un wega di Golf sigui pa e recepcion cu premiacion. Tur aña e torneo aki ta ricibi un gran acogida y e biaha aki el'a bira mas grandi cu nunca. Aruba Danki un biaha mas.

Rotary ta yama un danki grandi na e sponsornan mayor pa e torneo aki, esta CMB VISA Platinum Aadvantage Card y New India Assurance. Rotary Club of Aruba ta gradici nan pa e confianza. Cu nan apoyo sigur Rotary por sigui contribui na nos comunidad caminda mas tin mester. Tambe un danki hopi grandi ta bay na Tierra Del Sol, cu a contribui na un manera superior cu Rotary. Oliver you and your team were awesome! Team ganador na Prome lugar ta Bon Bini Cargo, cualnan a gana cada un un 8700G Blackberry cu un aña di subscripcion na Digicel. Na di dos lugar a sali e team di Vikings Freight, cu premio di Valero. Nan a ricibi cada un Afl. 500.- di voucher di gasoline. Na di Tres lugar a sali e team di Fast Signs, kendenan tur a ricibi un DVD player di AMC Unicon.

Longest Drive ladies a bay pa Carla Schipper y a gana un cadena di perla for di Pearlgems. Longest Drive Men a bay pa John Douglas y a gana $100.- voucher di Cigar Emporium pa. Nearest to the Pin ladies a bay pa Noor Douglas cu premio di renchi orea di Pearlgems. Pa Nearest to the Pin Men a bay pa Eric D'Arnault y a gana $100 voucher di Cigar Emporium.

Un danki ta bay na sponsornan di Hole in One, Garage Centraal y CMB/CMCC. Tambe na tur esnan cu sponsor hopi bon mes na tur e hole nan: Stanford group, Caribbean Overseas, Polo Ralph Lauren; JV Oduber; CMB/CMCC, Aruba Bank, Ernst & Young; Garage Centraal; Swissport; Deloitte; Superior Tobacco; Best/Solid Real Estate; RBTT; Royal & Sun Alliance; Salt & Pepper; PricewaterhouseCoopers; Garage Cordia; KPMG.

E biaha aki pa prome biaha Rotary a tene un rifa di premio entre e hungadornan y esaki a bay hopi bon, cual fondonan di casi Afl.3,000.- tambe ta bai pa un instancia caritativo. E premionan tabata pa cortesia di Boolchand's, Radisson Aruba, Hyatt Chesapeake, Marriott Curaçao, JW Marriott Mexico City, Dinner Fotprints Hyatt Aruba, Dinner & Show Cabaret Royal Aruba Resort, Dinner Champions Marriott Ocean Club, Kays Fine Jewelry. Food & Beverage tabata pa cortesia di Compra, Aruba Trading, Tierra Del Sol, Price Smart,Prime Distributor.

E teamnan cu a participa tabata: CMB1, CMB2, Compra, Fast Signs, MEM Consultancy, Caribbean Overseas, de Veer & Sons, Stanford,CustomContractors, Amsterdam Manor, Superior Tabacco, Digicel, Radisson, Marriott, Starcon, Team Hese, Scandals, Valero2, Atlantis Submarines, Optica Moderna, Manrique Capriles, Salt & Pepper, Rotary Bonaire, Boolchand's Master Cargo, Top Management, AMTI, Valero 1, Garage Centraal, Hoeverts Archi Design, Swissport Aerocargo. E torneo aki tabata di "4 man scramble," y cu cu minimo combinacion di handicap di 80. Tierra Del Sol ta contento cu Rotary Club of Aruba ta tene e torneo aki un biaha mas cerca nan y ta contento cu esaki tabata un exito rotundo. Rotary Club of Aruba ta gradici Tierra del Sol pa su cooperacion y contribucion pa e torneo di golf anual aki.

Tambe un danki grandi na e mayor sponsornan, CMB VISA Platinum Aadvantage Card y New India Assurance. E torneo di golf prestigioso aki ta pa un bon causa y ta yuda esnan den necesidad den nos comunidad.

















# 1 Lugar pa Veronica Posner ½ Ironman Miami

STA. CRUZ -- Aruba Triathlon Association [A.T.A] kier a felicita Veronica Posner cu su logro di dia 5 di November ultimo, caminda cu el'a participa na MIAMI ½ IRONMAN cu mas of menos 500 participante. Veronica mester a landa 2km, core bicicleta 90km y core na pia 21km. Su tempo total di 5:19:17, logrando asina 1 lugar den su categoria y 121 lugar general cu ta un tremendo prestacion. Un pabien grandi di A.T.A y tur triathleta di ARUBA.











Sintonisa Talkshow Dialogo 94
Radio Hit 94 FM 11:30 am –1:00 pm
Topico lo ta BBO cu invitado
Parlamentario Marlon Werleman

Presenta pa Maureen Laaf-Ras y Ivans Paesh



# Volleyball Damas Hubenil Categoria A Y B

STA. CRUZ -- Diadomingo ultimo tabata tin partidonan di volleyball den Centro Deportivo Libertador Betico Croes. E damanan hubenil te 15 aña a wordo dividi den dos categoria. Esta categoria A y B. E resultadonan tabata como lo siguiente den categoria hubenil A : (1) La Fama vs Cruzeiro, 0-2 (19-15, 16-25); (2) Gazelles I vs CB Dakota, 2-0 (25-15, 25-19); (3) La Fama vs Gazelles II, 2-1 (25-23, 25-27, 15-11); (4) CB Dakota vs Cruzeiro A, 0-2 (8-25, 8-25). Den categoria hubenil B ta manera ta sigui: (1) Tornado vs Gazelles B, 2-0 ( 25-12, 25-15); (2) Tornado vs Cruzeiro B 0-2 (26-28, 25-10); (3) Cruzeiro B vs Gazelles B, 2-0 (25-12, 25-15). Diadomingo awor e torneo ta continua na e mesun lugar cuminzando pa 11.30 a.m. Ta wordo spera pa tur fanaticada bin apoya nan ekipo.





















# Sinterklaasviering School Preparatorio Tarcisius diahuebs dia 23 di November 2006

STA. CRUZ -- Diahuebs dia 23 di November 2006 Scol Preparatorio Tarcisius a celebra dia di Sinterklaas Sint cu Pietnan a bay hopi tristo pasobra no tabata tin ningun mucha cu a bay den saco ya cu na e school aki ta hopi mucha bon mucha so tin. Ta Juffrouw Monica, Juffrouw Chiquita, Juffrouw Viviene, Juffrouw Mariluz y Juffrouw Jill so Sint mester a pense dos biaha si e ta laga nan kede Aruba Ta Juffrouw Miriam so tabata kier a bay voluntariamente Spañe cu Sint.





# Programa pa fin di siman di Fast & Easy SBT

STA. CRUZ – Durante fin di siman, Fast & Easy SBT, lo tene un torneo, cu ta como lo siguiente:

25 November, 2006:
1'or y mey PM: Crioyo Red v/s Cristal Casino
3'or PM: Unity v/s TEC
4'or y mey PM: Mac Indians v/s Quick Electric
6'or PM: Los Elegidos v/s Fedex
7'or y mey PM: Fast & Easy v/s XIC
9'or PM: Arm Strong v/s Yankies
10'or y mey PM: Black for Ever v/s Defender

26 November, 2006
10'or AM: Rio v/s Frasa
11'or y mey AM: Los Amigos v/s Family Ranch
1'or PM: Canal 90 All Stars v/s Boegoeroei
2'or y mey PM: Albo v/s Petro Macorisanas
4'or PM: Arms Strong v/s Gold Mine
5'or y mey PM: Quisqueya v/s Club Bolivariana
7'or PM: Quick Electric v/s Shot Stars.
Tur e weganan aki lo tuma lugar riba veld di Caribe. Musica lo ta den man di NBO y Ken DJ.

# Gaye Dorff a resulta ganador di campaña di sticker di auto di ECOTECH

STA. CRUZ – Despues di un exitoso campaña di plak sticker di Ecotech riba bumper di auto, recientemente Michael Peasch di e departamento di Mercadeo di Ecotech a haci entrega oficial di e premio na Gaye Dorff di Tanki Flip 64-E. E feliz ganador tabatin e sticker pega riba su auto for di inicio di e campaña aki caba.

For di dia 19 di September ultimo, Ecotech a lanza su campaña pa promove limpieza y combati sushedad riba nos isla. Den cuadro di e campaña aki a cuminza cu partimento di sticker na lugarnan strategico di nos isla.

E idea tabata pa automobilistanan plak e bunita stickernan aki riba nan auto, promoviendo un Aruba sin sushi. Como premio Ecotech a anuncia cu lo regala e feliz ganador di e campaña aki un aña largo di servicio di Ecotech na su cas gratis! Esaki ta significa cu pa un aña largo Ecotech lo pasa tur siman, sin falta, pa recoge bo toter cu su tapa riba dje.

Den e campaña aki, e number di auto A-38921 a resulta como e gran ganador. Manera e foto adhunto ta ilustra, e automobilista Gaye Dorff tin su sticker visiblemente geplak na e bumper di su auto. Awor e participante lo sa di goza di e servicio di Ecotech pa un aña largo, pabien!



# Happy Birthday To You

Awe nos Baby stima, Kiandrah Webb a haci 3 añito. E ta haya un macuto yena di sunchi y braza di su mami y specialmente di su ruman Karolyne. E ta haya hopi pabien tambe di mama y papa. Sunchi di Jaja, Ompie Angelo, Ompie Ivyn, Pepe Clara, Ompie Elton, Pepe Jenjen y tambe di tanti Marilu. Di su primanan stima Zaylis, Stephanie, Kelly-Ann, Karen-Ann, Jazy-Rella, Stefanie y pabien tambe di Nuni y Rigi aya na Hulanda. Hopi sunchi di su amiguitanan cu ta di fiesta cu Dora y Diego. Hiep Hiep Hoera Hoera nos Baby, Kiandrah Webb.



Ayera, dia 26 di November, na Hulanda, a cumpli 8 aña di bida y salud, e mucha dushi aki di tanti Lisette, cu yama Ashley Laurence. Ricibi hopi kusjes en groetjes van je lieve oma en opa, omonan, primo y primanan. Mi dushi sobrina, hopi bendicion p'abo di Señor Dios. En niet te veel pepernoten eten.





## Resultado di Sorteonan

| Ganadornan di Lotto |
|---|
| - 50.000 |
| - 100 |
| - 8 |

| Curacao | Diario | Lotto Cat. | Big 4 | Zodiac |
|---|---|---|---|---|
| 1. 9640 | 1. 0799 | 1. 2398 | 5724 | 4447 |
| 2. 7725 | 2. 8558 | 2. 7532 | Super 4 | Signo: |
| 3. 7468 | 3. 3885 | 3. 4593 | 0164 | Cancer |

| Lotto Florida |
|---|
| |

| Sto. Domingo | | | |
|---|---|---|---|

| Lotto Di Dia | | | | | | Ganador |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 13 | 17 | 19 | 20 | 23 | |

| Lotto | | | | | | Letter | Number | Ganador |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Top95 SOLO Di Pueblo

MINITECA EXIDE ARUBA & ORANGE PRODUCTIONS PRESENTS

# Saturday 25th, November 2006

## Live in Concert

## Don Elias Mansur Ballpark




# Wisin & Yandel

Hits : Rakata | Burn it up (Ft. R. Kelly) | Mayor que yo | Llame pa verte | Telefono | Pam Pam | Noche de Sexo

## Opening Acts

BASIC ONE - THE PARTY SQUAD NL - DJ SKY
EXIDE ARUBA - DJ SOSA - ELVIN CROES &
ARUBA'S BEST 3 REGGAETON GROUPS

orange production

Tiara Air
ONE HAPPY ARUBAN AIRLINE

CLRS URBANGENERATION | .NL

AZUCAR La Discoteca

# Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA



Aquario: 20Jan.-21Feb.

Pone tur bo atencion den bo posecionnan material. Drenta den negoshinan profecional. Lo bo bira awor un excelente negociador. 04,15,30.



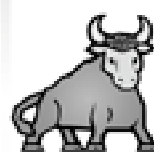
Piscis: 21Feb.-20Maart.

Bo ta wordo invadi cu un sensacion di seguridad hopi grandi, loke ta hacibo sinti confia di e desicionnan cu bo ta tumando. 03,05,29.



Aries: 21Maart.-19April.

Ta presenta oportunidadnan pa crece, madura y fortalece bo spirito. Bo ta busca manera pa profundisa den temanan spiritual. 29,06,41.



Tauro: 20April.-20Mei.

Deseonan di comparti y sintibo stima pa bo sernan keri, ta necesario pa bo. Bo tin presente cu loke awor bo ta cosecha ta loke ta duna frutanan. 11,02,08.



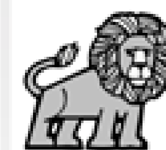
Geminis: 21Mei.-20Juni.

No spera mas tempo y cuminza loke bo ta pensando pa haci y cu pa algun razon bo no tabata kier a haci. Revisa e manera con bo ta bay na realiza bo plannan. 05,42,08.



Cancer: 22Juni.-22Juli.

Bo autoestima tin cu fortalece bo pa bo por labora efectivamente. Ta momento pa bo pidi ayudo si ta necesario. Algu hopi doloroso of dificil ta termina pa bo. 23,07,19.



Leo: 23Juli.-22Aug.

Bo ta den ambiente di fiesta, vacacion y cosnan nobo. No tuma na serio ningun relacion sentimental. Awor loke bo ta deseá ta pasa bon y divertibo lo mas posibel.



Virgo: 23Aug.-22Sept.

Bo ta bay conoce amistadnan nobo y por presenta oportunidadnan pa viaha y cu bo no mester nenga. Traha y pensa miho si bo ta so. 14,05,43.



Libra: 23Sept.-23Oct.

Bo ta gusta di envolve bo mes den tur lo relaciona cu negoshi. Pone hopi interes na planea bo futuro. Tuma na consideracion e cosnan pro y kontra. 47,03.



Scorpio: 24Oct.-21Nov.

Bo mente ta hopi activa pa locual ta recomendabel pa bo concentra den proyectonan importante. Bo ta den bo miho momento pa expresa bo punto di bista. 12.



Sagitario: 22Nov.-21Dec.

Bo ta hopi conciente di loke bo ta expresa pa otronan. Bo ta gusta di medita, tende musica y alehabo di cosnan diario di bida. 31,12,10.



Capricornio: 22Dec.-19Jan.

Bo ta drenta den contacto cu persona of gruponan cu di algun manera por yudabo den plan profecional. Bo atencion ta dirigi pa e logronan den bo bida. 16,07,38.

SOLO Di Pueblo — Loke Tempo ta Mustra

# Pronostico di tempo pa islanan ABC




STA. CRUZ-- Tempo: Cielo ta levemente te parcialmente nubla y tempo lo ta generalmente seco.

Biento: Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost; forza 3 te 5 (13 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Den dia de bes en cuando fuerte; forza 6 (40 te 50 km/ ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general: Durante e proximo 24 no ta anticipa mucho cambio den e condicion di tempo cu tin actualmente. P'esei tempo seco lo sigui prevalece riba nos islanan.

Condicion di lama: Altura di olanan lo ta entre 0.5 y 1.5 meter (2 pa 5 pia). Localmente olanan por yega te 2 meter (7 pia) di altura.

# Erwten soep

Ingrediente:

2 cup di petit poi (por cumpranan na saco)
1 Bloki di ham pa corta na dao
2 siboyo
2 wortel
1 taki di selder cu blachi
1 tenchi di knoflook
1 blachi di Laurel
¼ cuchara chikito di Rosemarijn
1 pida Madam Janette (según smaak)
2 cuchara di manteca
2 cuchara di hariña
½ liber di rookworst geslice



Preparacion:

Laba e erwtnan (petit poi) e anochi prome cu cushina y laganan para den awa. Su mainta, skore e awa, reservando e likido. Despues, den un weya pisa, pone e awa, mas suficiente awa pa haci 3 quart. Agrega e ham, siboyo, wortel, selder, knoflook, blachi di laurel, rosemarijn y e madam janette. Pone esakinan herbe. Despues reduci e candela y laganan cushina pa mas of menos 45 minuut. Score e likido, sacando e vegetalnan. Kita delanster un acumulacion di vet of laga fria e likido, pa asina remove e vet congela. Pone e sopi na candela cu e ham y agrega e petit poinan den e awa. Laga cushina pa tres ora of te ora cu e petit poinan ta moli. Score, despues pone e sopi na candela un biaha mas. Puree e erwtnan den un food procesor y pone nan bek den e sopi. Mientras cu e ta birando mas diki, agrega e manteca y hariña den e sopi. Mesclanan bon y bashanan den e weya. Agrega ora e ta suficiente cayente e rookworst. Draai e sopi bon prome cu pone den un comchi di sopi. Sirbie cu funchi of según bo smaak.

# VOOGDIJRAAD TA BISA: DANKI ARUBA

STA. CRUZ -- Directie Voogdijraad ta bisa: DANKI ARUBA pa un bunita caminata na honor di nos muchanan. Directie Voogdijraad ta masha contento cu e bon acohida cu nan prome caminata na ocasion di nan 100 aniversario y na ocasion di dia Internacional di Mucha a ricibi. Voogdijraad ta contento cu e animo y creatividad cu tabata tin riba caminda y cu e gruponan a bin bunita prepara. Na yegada e gruponan a canta y balia riba ritmo di cancionnan di mucha y tur hende a goza di un forma inocente, cual a crea un ambiente masha special. Danki Aruba pa boso apoyo.

Hopi ta e gruponan cu a atende e caminata di concientizacion aki y a haci uso di e oportunidad pa trece dilanti mensahenan bunita cu ta regarda derechonan di nos muchanan. E caminata aki sigur merece di ser ripiti tur aña ya cu e ta algo hopi bunita pa nos muchanan y e ta un actividad hopi positivo pa nos isla. Danki na e gruponan cu a participa. Nan ta entre otro: Grupo Watapana, Grupo di Blaas, Calidad di Guia cu tabata e grupo di Colegio, Hobennan di Santa Filomena, Grupo di bala Britannia, Grupo Happy, The Amnesty Aruba, Lets Talk, Spoedeisende Hulp, Banana Gang, Kids Rules, Capoeira Aruba, Respetami y e grupo di Voogdijraad mes. Tambe tabata tin basta hende individual cu a participa. Na tur hende hopi danki. Danki pa un bon trabao. Aruba danki pa a uni na e caminata social di concientizacion di Voogdijraad Aruba na ocasion di nan 100 aniversario y na ocasion di "Dia Internacional di Mucha."















*Play off di softball fastpitch a continua*

# Jani's Vipers ta pone Kantoor Arrindell lomba contra muraya y Royal Power Botica Noord ta saboria Papa John's Pizza

STA. CRUZ -- Diahuebs ultimo weganan di play off di e tremendo campeonato di softball fastpitch di Comision Pro Softball Organiza a continua riba veld di Kudawecha. Den e prome partido e muchanan di Rigoberto Dirksen Jani's "Cushina di mi Mama" Vipers ta amplia nan bentaha den playoff y ta bay ariba 2-0 den e best out of five poniendo e muchanan di Antonio Petrocchi Accountants Kantoor O.G. Arrindell lomba contra muraya den division di A-Klas. Jose Croes cu ta habri e partido pa Jani's a tene e bateadornan di Kantoor Arrindell fuera di balans henter anochi y ta seya su triunfo 7-1 pa asina bay cas cu su prome victoria di play off. Marcolino Werleman di otro banda ta habri e partido pa Kantoor Arrindell y ta bay cas cu e derota ricibiendo relevo den di tres inning for di Raymond Dirksz. Jani's Vipers 7 careda, 8 hit, 1 error mientras Accountants Kantoor Arrindell a score 1 solo careda riba un homerun di Jarzinho Figaroa conectando 7 hit y a comete 2 error. Bateadornan cu a luci na plato pa Jani's ta Garret Briezen y Jair Oduber 4-2. Pa Accountants Kantoor Arrindell Joslin Pietersz, Stafford Angie a bay di 1-1. Diabierna anochi Jani's lo hunga su tercer wega contra Kantoor Arrindell y Kantoor Arrindell ta den un "must win situation" si nan kier prolonga e serie mientras tanto Jani a declara cu diabierna e lo caba cos y tin tur champagne friando. Royal Power tambe a cuminza un serie di best out of five contra Macuarima Papa Johns Pizza pa determina kende lo bira e campeon oficial di Aruba su softball fastpitch. Estefano Croes a habri pa Royal Power y tabata sublime riba monticulo bayendo henter e ruta. Di otro banda Buchi Flanegin kende a kere cu pasco tam as cu un biaha den un aña a bolbe purba su suerte pero al final a bay cas cu e derota. Royal Power ta zona Buchi fuerte den prome entrada bon pa 5 careda. Despues nan ta manda Greg "Ambulance" Manuela bin releva y Greg a bay cas cu e resto. Royal Power 10 careda, 13 hit, 2 error mientras cu Macuarima Papa Johns Pizza a bati 3 hit bon pa tres careda cometiendo 2 error. Mihor bateadornan pa Royal Power a resulta Pierre Richardson 4-3, Estefano "Macario" Croes 4-2, Lloyd Todman y Joslin Falcon 3-2, Aldrick "Charro" Loopstok 2-1. Royal Power lo enfrenta Macuarima diabierna anochi na Kudawecha pa nan segundo wega mientras cu Diadomingo 1pm y 3 pm tin un dobble header programa entre e dos ekiponan aki riba veld di Calabas pa mira kende lo titular campeon di Aruba den categoria di Dobble-A.

Fanaticonan di softball bo tin un compromiso cu softball e weekend aki.





# "CasMarie" un pasadia pa hendenan cu maleza Alzheimer cu charla informativo 29 di November 2006

STA. CRUZ -- CasMarie ta un fundacion nobo cu ta maneha un pasadia (daycare) pa hendenan cu e malesa Alzheimer. E pasadia a cuminza funciona na September 2006 y dia 29 di November 2006 lo tin un anochi informativo pa 7:30 di anochi encuanto di esaki. E anochi informativo aki lo tuma lugar na e edificio di Cas Marie mes, na unda antes tabata Club Huis Mariniers Kazerne. Durante e anochi aki lo duna informacion encuanto CasMarie y tambe lo tin e oportunidad pa inscribi nos sernan keri pa nan lo por asisti na e pasadia aki.

Fundacion CasMarie a wordo inaugura oficialmente dia 6 di Oktober 2005. Tumando den consideracion cu e malesa di Alzheimer ta aumentando rapido y a bira tempo pa bin cu un pasadia pa hendenan cu ta sufri di e malesa aki of otro causa di dementia. Di e manera aki tur esfuerzo lo wordo haci pa alza e calidad di bida di e persona cu ta sufri di dementia y tambe lo pone hopi enfasis riba guia y yudanza di e miembronan di famia.

Cas Marie ta conta awor cu profesionalnan manera verpleegkundige, fisiotherapista, psichologo etc. E directiva actual ta existi di e siguiente personanan: Sr. Boy Escalona, presidente; Sr. Dr. Jaime Falconi, vice presidente: Sr. Gino Marchena, secretaris; Sra. Yvonne Escalona, tesorero y Sra Sandra Vleming, Francine Hughes y Sharline Vis miembro.

Pa informacion encuanto di Fundacion CasMarie por yama libremente na telefoon 5823266. Pa donacionnan na Fundacion CasMarie, por manda esaki na cuenta di Banco: RBTT Bank # 42.68.288.

Durante e corto tempo cu Cas marie ta den function, ya caba por a mira e bon cu e ta haci pa nos comunidad. Nan ta conta caba cu 15 cliente cu ta bishita Cas Marie dos biaha pa siman. Esaki ta un bashi cu tabata biba den nos comunidad y nos ta contento cu algo asina a inicia na Aruba. Cas Marie continua cu e bon trabao ariba un tereno cu hopi di nos no ta comprонde con pa anda cu nos hendenan cu ta sufri di Alzheimer.

Pues specialmente pa personanan cu ta biba p'ariba di brug, Cas Marie ta organiza un anochi informativo aki na e edificio di Cas Marie mes, dia 29 di November 2006 pa 7:30 di anochi. Asisti!

















# Daddy Yankee con merengue y bachata



Daddy Yankee con merengue y bachata

Su propuesta musical sale en febrero del 2007, se titula “El Cartel” e incluye también fusiones con otros ritmos

El merengue y la bachata, géneros musicales dominicanos, estarán presentes en el nuevo disco de Daddy Yankee que saldrá al mercado en febrero del 2007 .“El Cartel”, que es como se titula el nuevo álbum contendrá dúos con 50 Cent, Wiill.i.am, el grupo Black Eyed Peas y Nicole, de las Pussycats Dolls, en lo que parece ser el verdadero y definitivo crossover del bien llamado Rey del Reggaetón.

Ade más del merengue y la bachata, El Cangri también fusiona con la música mexicana, según un despacho de Associated Press.

El 2007 no será solamente de música para el artista boricua ya que acaba de declarar en Los Angeles que el estudio Paramount mostró interés en lanzar junto al disco la película “Talento de barrio “, que él protagoniza. Y aprovechando el viaje también se pondría a la venta la anunciada línea de ropa del cantante con la firma inglesa Reebok.

Algo más: el pasado jueves, durante la emisión de su programa radial On Fuego, Yankee declaró que hay “planes muy adelantados” para llevar su programa a toda América Latina.

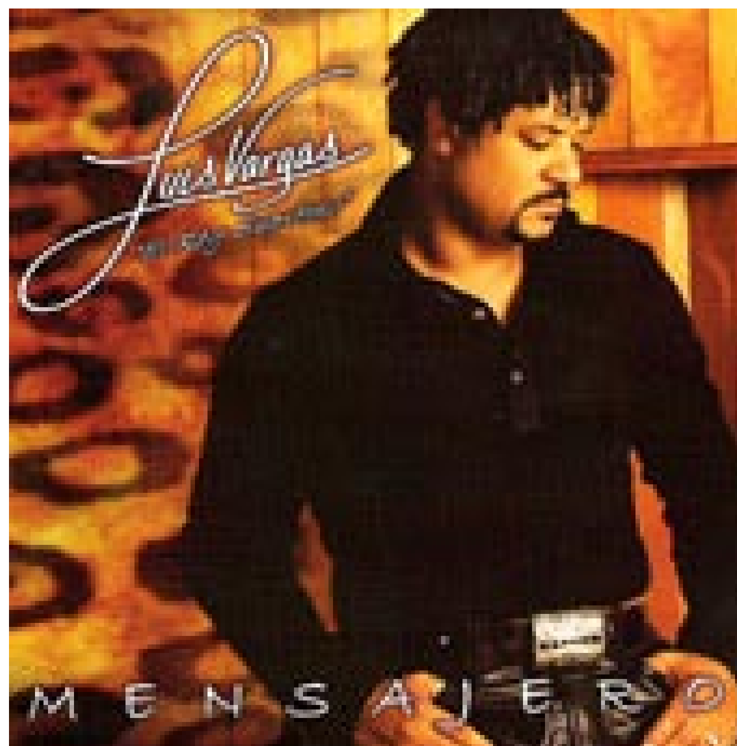








# Luis Vargas se retira: La decisión sorprende a familiares y amigos




La noticia sorprendió a sus más cercanos: miembros de su familia, a sus músicos y amigos. Luis Vargas se retira de la música.

El bachatero se encuentra de gira en los Estados Unidos, desde donde partirá a Europa, para luego cumplir con los compromisos de fin de año en República Dominicana con los que sellará su retiró del ambiente artístico.

Que Pasa! trató de contactar al artista pero en sus oficinas de la ciudad de Santiago informaron que se encuentra en los Estados Unidos desde el pasado fin de semana.

El conocido locutor santiaguero Luis Henríquez, relacionador público de Vargas, confirmó esta mañana la decisión del bachatero.Asegura que Vargas sorprendió a su familia, a sus músicos, al igual que a sus amigos y relacionados, porque se trata de uno de los bachateros de más demanda en los actuales momentos.

“Luis nos sorprendió a todos. No ha querido abundar sobre el tema, me dijo que está muy decepcionado del ambiente y que sus últimos compromisos serán en diciembre, luego se retirará”, explicó Henríquez.Dijo que el intérprete de “Volvió el dolor”, se retira por tiempo indefinido y no sabe si volverá algún día.”Lo sentí muy deprimido, parece ser que está viviendo otra decepción, inclusive ni quería hablar del tema. Lo veo muy decidido y conociéndolo sé que no hay marcha atrás “, confió el comunicador.

# CLASIFICADO

## TA BENDE
Un Korando aña 2000
den bon condicion
Prijs: Afls.9.000,=
Tel: 586 4252 Cell: 593 7293

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.
TOM'S
10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

## Inkomstenbelasting 2005 ?
Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

## Ta Bende
1 set di sala di palo grandi cu dos mesa
1 comedor cu 6 stoel
2 airco, 1 - 110 y 1 – 220
1 fan di mesa (hopi bon prijs)
Tel: 582-1833

## Ta Bende
1 cama di 2 persona di hero: cabez y pia.
1 boxspring y colchon
2 cusinchi.
Afl. 175,- pa tur.
Adres: Sero Biento 27 C
Tel: 585-2485

## Mito Upholstery
Cashero 1ª, Santa Cruz
Tel: 5852843 – 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas.
Bon prijs, trabao garantiza,
No warda na ultimo ora.
Yama awor mes.

## Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?
Mester conseho di permiso di trabao y estadia?
Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.
"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"
adres: Balanderstaat 10-E

## Ta Bende
Un sequencer
Roland NC-50
Afls. 600,-
Pa informacion yama Tel: 5657246

## Ta Busca
Diamonds International
L.G. Smith Blvd. #17
1. "Ervaren Goudsmit".
Pa mas informacion por yama:
Tel: 5880443

## Ice Berg
ta presenta:
Diabierna, 24 di November, 2005, grandioso fiesta bailabel.
Banda Musical: Banda Ba-Du, mano a mano cu Happy Band.
Ora: 11'or di anochi pa 4'or di madruga.
Entrada: Afls. 10,-

## Bijles
Wiskunde, Scheikunde, Natuurkunde, yama 9623418 libremente pa mas informacion.
Door Ir. TU Delft.
Mihor remedia awor, cu lamenta despues!

## Ta huur
Siman 50 di 15 te cu 22 di December, na Renaissance Resort.
Kamber pa 4 persona. Pa Afls. 750,-.
Yama cel: 5685402 te dia 24 di November 18.00 ora y despues cel: 5657709.

## Aruba Latin Charter
El Caribe
Presente Con Vuelos a Santo Domingo y Haiti
Reservaciones
En Aruba
Van Leuwenhoek 3-B
Tel.: 583-4473

## Ta huur
Apartment di dos kamer, sala, comedor y baño.
Pa informacion yama Tel: 9638630 despues di 5'or y mey di atardi.

## Ayaquita
Ayaquita
Ayaca, Christmas Pie, Quesillo, Calacuna.
Bestel tempran y paga prijs di aña pasa!
962-3418
Quesillo Mary

## Ta Bende
Daewoo Cielo
Blanco 1999
Auto ta den bon condicion!
Esun interesa por yama na tel. 5828081

## Quality Sand & Stone
Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Grupo di Oracion
Cristo, Union y Pas

ta invita tur su miembronan pa asisti na e acto di entiero di nos defunto ruman den oracion

Sra. Gala Margarita Maduro-Croes

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 27 di november 2006.
E resto mortal lo ta reposa for di 2:00pm pa 4:00pm na Iglesia San Francisco na Playa.

Na su famianan, nos mas profundo sentido di pesame, condolencia y hopi forsa den e momentonan doloroso aki

Cu Gala sosega na paz

# CONCIERTO DOMINICAL "Donny Laclé" diadomingo awor

STA. CRUZ -- Pa un kibocacion e comision organizador a publica den su comunicado di prensa, cu e grupo di gaita "Los Originales" lo presenta den e concierto di diadomigo awor na Manchebo Beach Resort.
E grupo cu lo presenta ta "Francis Jacobs y su grupo di gaita".
Nos disculpa pa e kibocacion aki.

# Charity Concert Regina Shamvili na Cas di Cultura

STA. CRUZ -- Cas di Cultura lo tene un evento artistico spectacular cu un invitada di exterior.

E dama Regina Shamvili ta un pianista renombra rond mundo pa su conciertonan y ta di origen Ruso, bibando na Merca. E pianista tin un recital basta extenso cu ta inclui musica clasico como tambe mixto. Como activista cultural nos kier invitabo pa bo duna asistencia y cooperacion pa un concierto cu lo yuda Cas di Cultura recauda fondo pa concretiza nan proyectonan anual. Manera semper nos mensahe riba tereno di cultura: Union ta Forza.
Dialuna 11 December 2006
Pa 8 or di anochi
Luga: Cas di Cultura
Bo cooperacion: Afl. 20,-
Mucha bao 12 aña: Afl. 15,-
Pa mas informacion riba e artista di taya aki bo por haya riba: www.reginashamvili.com
Riba su webside bo por lesa comentario internacional riba Regina y tambe foto's di su conciertonan, inclusivo esun cu el'a haci na Vaticano caminda cu el'a logra e reconocemento di Papa door di actua na su residencia di Verano na Castelgandolfo.



## Ta bende

1 kashi grandi di television Afls. 300,-
1 stoof grandi Afls. 100,-
1 Ventana grandi Afls. 250,-
Balashi 6-D
Tel: 5858097

## Ta bende

Un set di sala di tres pida. Hunto cu su mesa y tapijt. Tur esaki ta solamente 1 aña bieu. Prijs ta Afl.1.600,- pa tur cos. Pa mas informacion por yama na tel: 587-3123 of cel: 592-7519.

## Ta Bende

ATA BO OPORTUNIDAD UN TREMENDO GANGA

Ta bende un negoshi Bar-Restaurant cu posibilidad pa un mini Market y un yate di 43.4 pia. Ambos ta den bon condicion.

Pa solamente Afl. 335.000,- (cu posibilidad di benta separa)
Pa mas informacion por yama na cel 965-1508



# Oportunidad pa Trabao

## Ta Busca

Welcome Snack
Tin mester di
2 Keuken
Helpster
Yama telefon
5835370

## Ta Busca

Right Track Car Solutions NV
Ta busca:
1 Helper
1 Monteur
Por favor aplica na Sero Blanco 82-84
of yama oficina na telefon 5835477
pa mas informacion

## Ta Busca

Un cas den st cruz
Entre Afls. 80.000,-
pa Afls. 95.000,-
Please yama Cel:
561-7401

## Ta Busca

Un hende cu por duna massage, estetica of tatuaje
Cu por traha riba su mes
Pasa personalmente
na Exclusive Nails & Institute Point Plaza
Santa Cruz 32-C

## M.I.S

Most Inovate Services
Ta busca trahado urgentemente pa Housekeeping.
Interesado por yama na 567-9696 pa mas informacion

# Union den prevencion pa nos futuro generacion

## *Tur hende invita pa atende e expo di Wit Gele Kruis*

STA. CRUZ -- Den cuadro di celebracion di 45 aña brindando servicio na e baby y su mama. Tambe celebrando "Dia di Mucha", e fundacion ta organiza un dia di charla hunto cu un "expo". Esaki lo tuma lugar dia 24 di November na Aruba Resort & Spa. E lema pa e evento aki ta: UNION DEN PREVENCION PA NOSFUTUROGENERACION". Esaki ta ser presenta pa 1961 "Zuigelingenzorg"–2006"Ouder, Kind en Kraamzorg (OKKZ)/ Mayor y Yiu" Stichting Het Wit Gele Kruis Aruba.

Henter e pueblo di Aruba ta invita pa asisti na e Expo cu lo tuma lugar for di 1'or di merdia te cu 3'or di atardi. A scoge pa un charla combina cu "Expo" pa mustra con e desaroyo den e sector aki a bay y pa tur otro instancia y profesionalnan na prome lugar sera conoci cu e diferente trabaonan cu ta wordo haci den e sector OKKZ/Mayor y Yiu.

Door di habri porta, nos ta spera di trece e instancia y profesionalnan hunto pa asina cada un por mira kico ta wordo haci y unda e instancia y profesionalnan aki por completa e servicio na e famia. Asina por segura nos futuro generacion pa medio di prevencion un miho salud, crecemento y desaroyo. Nos ta sali for di punto di bista cu hunto nos por brinda e famia e miho sosten y ayudo necesario.

Durante e charla lo repasa e principio, crecemento y desaroyo di e sector Mayor y Yiu. E cambionan den Kraamzorg. Lo para keto tambe na e diferente tipo y contenido di consultanan cu ta tuma lugar manera: Consulta di Baby, Test di oido, Cuido di Diente y Nutricion, Consulta di Desaroyo, Consulta pa Kleuter.

Tambe lo tin informacion di e cursonan y e participacion den e diferente organizacionnan, entre otro: Cembrah, Plataforma Profesional di bario, Commicion Nacional Lechi di Pecho como tambe Let's Talk.

Den poco palabra e trabao cu ta tuma lugar, sin papia di e parti administrativo cu tambe tin tur atencion di e trahadornan.

Durante e "expo" tin oportunidad pa haci pregunta y mira e material cu ta wordo usa.

Lo tin "standnan" di organizacionnan cu tambe ta traha pa mucha, ta duna nan informacion. Como cu Wit Gele Kruis ta traha pa tur edad, lo tin un stand di e sector Wijkzorg (Cuido na cas) cu informacion di servicio di e sector aki.

E Charla cu ta inicia for di 10'or di mainta ta pa invitado di diferente instancia y organizacion. Topico ta den secuencia di evolucion di un hende. Ta cuminza cu Historia pa mustra e comienso di e cuido y ta repasa e desaroyonan den e añanan te cu cambionan awor cu bista pa futuro.

Stands EXPO:
Di WGK:
1. Historia
2. Kraamzorg:
a. Curso pa futuro mayornan
b. Cuido na cas
c. Comision Lechi di Pecho Nacional
3. Consulta di baby: 0 pa 15 luna
4. Test di oido: entre 9-12 luna WGK hunto cu FEPO
5. Cuido di diente y nutricion: 20-26 luna WGK hunto cu JeugdTandZorg
6. a. BOVV ta consulta di desaroyo: 2½ aña te +/- 3 aña
b. Bon Cria: Curso pa Mayornan
7. Kleuterbureau: consulta pa mucha te cu 5 aña
8. Tienermoeder: Project WGK hunto cu CEMBRAH y Famia Planea

Otro instancianan invita:
9. JeugdGezondheidsZorg
10. Fundacion pa nos muchanan
11. FAVI
12. Fundacion Respetami
Pa culmina e ciclo di servicio di WGK lo tin un stand di
13. Wijkzorg = Cuido na cas
Algun agencia cu ta coopera cu WGK lo tin stands cu nan productonan p'afor di e sala.

Cede- aruba

DAS

ATHA
Kinder- arts
Huis- arts

Partera
F.P.N.M.
ST
G.G.A
Jeugd- tand- zorg

Cembrah

FEPO
Fundacion

Respetami

HOH

JGZ

FAVI
Famia Planea

Cede- aruba

DAS

ATHA
Kinder- arts
Huis- arts

Partera
F.P.N.M.
ST
G.G.A
Jeugd- tand- zorg

Cembrah

FEPO
Fundacion

Respetami

HOH

JGZ

FAVI
Famia Planea

Cede- aruba

DAS

ATHA
Kinder- arts
Huis- arts

Partera
F.P.N.M.
ST
G.G.A
Jeugd- tand- zorg

Cembrah

FEPO
Fundacion

Respetami

HOH

JGZ

FAVI
Famia Planea

OKZ

Cede- aruba

DAS

ATHA
Kinder- arts
Huis- arts

Partera
F.P.N.M.
ST
G.G.A
Jeugd- tand- zorg

Cembrah

FEPO
Fundacion

Respetami

HOH

JGZ

FAVI
Famia Planea

Cede- aruba

DAS

ATHA
Kinder- arts
Huis- arts

Partera
F.P.N.M.
ST
G.G.A
Jeugd- tand- zorg

Cembrah



FEPO
Fundacion

Respetami

HOH

JGZ

FAVI
Famia Planea

E wiel riba e invitacion ta simboliza e interaccion cu ta tuma lugar entre e diferente instancianan. Tambe si bo weita bon un wiel ta move y asina yen di dinamismo e trabao tambe por move.

Nos ta papiando di mucha cu tambe ta yen di energia y dinamismo.

Pa e mucha aki crece den bon salud y cu e miho educacion posibel ta importante cu e instancianan sigui traha hunto y complementa otro den nan trabao. Traha preventivamente na drecha e cuido rond di e mucha.

Pesey tambe e lema: UNION DEN PREVENCION PA NOS FUTURO GENERACION".



# VOOGDIJRAAD TA BISA: DANKI ARUBA

















*Si mi bula bay caminda solo ta sali,*
*Si mi bay te na otro banda di lamá..*
*Bo t'ey pa guia mi..........................*
*Bo man drechi no ta laga mi los .....*

A fayece cristianamente

# A.I. 'Irma' Croes-Croes

Juli 8, 1923 – Nov. 22, 2006

Casá: F.P. 'Fanfa' Croes



Yiunan:
Frank y Baby Croes-Feliciano
Michael y Nell Croes-Quik
Mirella y Orlando Trimon

Nietonan:
Edward y Sharon
Irving y Suhaila
Dennis
Robin y Ellen
Darell

Bisanietonan:Shawnn y Deacon

Rumannan:
Henita y Carlito
Alberto y Eda
Reiny y Anna
Efe y Nelida

Omo: Mito y Mai Rasmijn

Swa, cuñá y demas famianan: Croes, Feliciano, Quik, Trimon, Romero, Tromp, Odor, Kuster, Rasmijn, Franken, Laclé, Marugg, Henriquez, Oduber.

**Acto di entiero** ta tuma lugar diasabra, 25 di November 2006, pa 11:00 a.m. na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

E difunto lo ta reposa den Misa di 9:00-11:00 a.m.

*En vez di flor ta aprecia un donacion na Stichting Alzheimer "Cas Marie" pa cual lo tin un caha disponibel na Misa.*

**Ocasion pa condolencia:** diabierna Nov. 24, 2006 di 7:00-9:00 na Mementomori na Eagle of diasabra na Misa.

*Despues di entiero no ta acepta bishita di condolencia na cas.*

***"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta braza otro;***
***Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.***
***Husticia lo bay dilanti y paz lo sigui den su paso. "***
**Ps. 85:10,11,13**

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios, Bibiana Koolman ta anuncia fayecimento di mi ex casa:

# Mario Carmelo Boekhoudt

**mihor conoci como: "Mai Beke"**
**na edad di 61 aña**



Na nomber di su:

Yiunan:
Eddy y Angeline Helder-Boekhoudt
Mireya y Chevry v/d Linden
Linda y Robby Koolman
Sandra Dijkhoff

Nietonan:
Roderick, Eduard, Eddie Jr., Edienne, Edjean, Robby Jr., Chevrito, Cheymir, Chaymir, Edmar

Nietanan:
Julissa y Igor Ras
Sirienne y Jaymir Salomon
Mirgelle, Lindelle, Edseline, Edmila

Bisanietanan: Julisienne, Jayrienne

swa y cuñanan:
Dina Koolman y famia
Regina Koolman y famia
Maria Koolman y famia
Mena Koolman y famia
Virgilio "Lindo" Angela

Suegra:Sra.Vda. Nena Koolman

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Famia: Boekhoudt, Koolman, v/d Linden, Ras, Kock, Dijkhoff, Salomon, Bremo, Martijn, van der Biezen, Helder y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 25 di November 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

**INVITACION**

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda nos defunto su fecha natal:



# Serapio "Yati" Maduro

Diasabra 25 di November 2006 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiunan y nan famia

*Bendiciona sea Señor, kende a mustrami su bondad na un manera milagroso,*
*Como si fuera mi tabata biba den un stad,*
*Fortifica cu murayanan.*
***Psalmo 31:21***

Cu hopi dolor y tristeza, pero conforme cu Dios su Boluntad, nos ta anuncia fayecimento cristian na Bogota, Colombia, di nos Mama, Abuela, Suegra y Bisawela:

# Sra. Vda. Gala Margarita Maduro-Croes
# Mihor conoci como "Gala"

Na nomber di su yiunan:
Ingrid y Robby Sneek-Maduro
Rosa Maria "Rocio" y Remigio "Mio" Ras-Maduro
Morellys y Johnny Koolman-Maduro
Mirlanda Maduro
Marco y Martha Maduro-Rodriguez

Nietonan: Michelle, Julissa, Mijoli y Jersey Sophia, Gerdi, Zunsiree, Dellanire, Ghadassa, Marco, Shaquina, Justin, Ghamir.



Bisanietonan: Dylan, Tristan.

Rumannan:
Sra. Vda. Felicia "Icha" Arregoces
Pedro Nolasco Alarcon
Jorge "Pompo" Croes
Maria Croes
Sra. vda. Judith Frigerio-Croes
Sra. Vda. Carmen Menshaen-Croes (Camucha)

Omo:
Carlos Mengual na Colombia
Nestor Alarcon na Venezuela.

Swa y Cuñanan:
Sra. Vda. Lilia Croes-Lampe
Carlos Maduro
Venancio Maduro
Elizabeth "Bebe" Arends-Maduro
Marianita Frank-Maduro

Ihanan:
Juan Jose Peñaranda
Ivan Arregoces.

Sobrino y sobrinanan y demas famia: Croes, Maduro, Ras, Sneek, Koolman, Rodriguez, Alarcon, Arregoces, Lubo, Frigerio, Mengual, Granadillo, Frank, Sophia, Bernier, Cuao, Lopez, Lampe, Bruzon, Peñaranda, Martinez, Del Prado, Maestre, Hernandez, Hon, Vingal, Dijkhoff, Geerman, Kock, Arends, Grovel, Tice, Yarzagaray, Vrolijk, de Cuba, Castiblanco, Lacle, Escavo, Reyes, Rieder, Werleman, Amaya, Oduber, Bermudez.

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna, dia 27 di November, 2006. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia pa 4'or di atardi den Iglesia San Francisco na Oranjestad. Despues lo Sali pa Santana Catolico den Caya E. Petronia. Despues di entiero no ta ricibibishita di condolencia na cas.
Adres di Condolencia: Sero Blanco 163.
Di 7'or pa 9'or di anochi.

***"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;***
***Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.***
***E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza "***
**Ps. 23:1,2,3**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

# Srta. Irena Vrolijk
## mihor conoci como: "Chima"
## na edad di 76 aña

Na nomber di su:

rumannan:
Sr.Vdo. Damasco "Dama" Vrolijk
Sra. Juanita "Ninita" y Dotty Boekhout-Vrolijk
Srta. Margarita "Maga" Vrolijk
Sr. Roman "Choman" y Livia Vrolijk-Tromp
Srta. Sabina "Tina" Vrolijk
Sra. Olimpia y David Cruz-Vrolijk

tanta: Sra. Maximina "Nini" y Jacobo "Coby" Smijders-Maduro y famia na Curaçao

sobrino y sobrinanan:
Sra. Judith "Ivis" y Ludwig "Ollo" Hart-Vrolijk y famia
Sra. Maveline y Miguel Cortez-Vrolijk y famia
Sra. Ludwina "Ludi" Boekhout y famia
Sr. James y Helen Boekhout-Kock y famia
Sra. Garla y Richard Flemming-Boekhout y famia
Srta. Margriet "Lientje" Boekhout
Sr. Donisio "Donny" Boekhout
Sra. Jolanda "Jola" y Franklin "Teng" Perez-Vrolijk y famia
Sr. Anthony "Nito" y Jealda Vrolijk-Damian y famia
Sr. Vicentico "Tico" y Cecilia Vrolijk-Castaño Heenao y famia
Sra. Gwendoline "Gwendy" Vrolijk y famia
Sr. Arnold y Erlyn Cruz-Thiel y famia
Sra. Gina y Elvin Geerman-Cruz y famia
Sr. Eugene "Elvis" y Yagaira Cruz-Croes y famia

yiu di sobrino y sobrinanan:
Denzel Hart
Stacy Cortez
Davic Vrolijk
Rocheline Geerman
Jesseline Geerman y yiunan:
Jillian, Jilliany, Gwendoline, Glennseline
Jurienne y Arianne Boekhout
Rendy y Cary Flemming-Tromp y yiunan
Charline y Rodney v/d Biezen y yiu: Jeandrick
Jairo Perez
Antheajean Vrolijk
Veronique y Shawn Vrolijk
Ghislaine Thode
Kate-Lynn y Nathon Cruz
Elginah y Roderick Geerman
Eugeline Cruz



bon bisiña:
Jossy y Thelma Giel

primo y primanan na Aruba, Curaçao y Hulanda

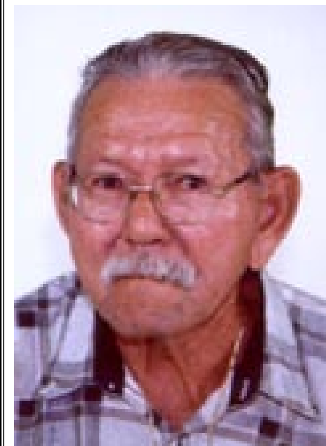
comer y compernan, tur iha

famia: Vrolijk, Croes, de Cuba, Boekhoudt, Tromp, Cruz, Hart, Cortez, Geerman, Kock, Flemming, v/d Biezen, Perez, Damian, Castaño-Heenao, Thode, Thiel, Snijders, Maduro, Leo, Lacle, Lampe, Fingal, Limonier, Arends, Maduro, Henriquez, Kelly, Hernandez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y compañeronan di Grupo Pegasaya y Grupo Kawara pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 28 di November 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 11:30 di mainta na cas Seroe Preto 27 y for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.
Adres pa condolencia: **Sero Preto 27 *(Paradera)***
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

***Invitacion***

Na nomber di su yiunan ta invita, famia y amistadnan pa un santo sacrificio di misa, diasabra, 25 di November, pa 7'or di anochi na Misa Santa Anna pa recorda e di 5 aniversario di fayecimento di:

# Mariano Gei



Boso presencia lo ta altamente aprecia.

***"Papa bo a muri pa mundo***
***Pero pa Dios y bo yiunan***
***Bo ta keda semper den nos curazon."***

Pa medio di esaki, Gerencia di Arubus NV tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

**Sr. Mario Carmelo Boekhoudt suegro di nos colega Robert Koolman.**

Entiero lo tuma lugar diasabra, 25 di November, y pa 9'or di mainta e resto mortal lo ta den misa Santa Filomena na Paradera. Gerencia ta manda su mas sincero palabranan di condolencia na e famianan di e fayecido. Cu sr. Mario Carmelo Boekhoudt sosega na paz.

## AD PATRES FUNERAL HOME N.V

***Revelacion 14:13***
***Y mi a tende un voz di cielo bisando: "Scirbi":***
***Bendicion ta e mortonan cu awo p'adilanti ta muri den Señor Jehova***

A bay sosega:

# Sr. Felix Lampe

**Mihor conoci como "Dudu" na edad di 76 aña**
**Exempleado di Lago y pensionado di Web N.V**

Na nomber di su Esposa:
Sra. Maria Lampe – Wever

Su yiunan:
Facundo (Robby) Lampe y esposa Francisca Lampe-Paula y yiunan
Raymond (Boei) Lampe y esposa Angelica Lampe y yiu
Cristina Lampe y yuinan
Reginaldo Nelson Lampe y yiunan



Su Rumannan:
Hermano Lampe y Esposa Norma Lampe_ Dabian
Seferino Lampe y esposa Annie Lampe – Henriquez
Anselma (Shita) Lampe y yiunan
Stella Lampe y yiunan
Johannes Croes y esposa Johanna (Nanachi) Croes-Vries

Su nietonan:
Fracisca Anselma Lampe
Rigobertho Lampe na Hulanda
Yelitza Mercedes Lampe
Shaline Lampe
Mark Jonathan Felix Lampe na Hulanda
Michelline Rojer y esposo Carlos Alberto Rojer y yiu
Elizabeth de Kort na Hulanda
Chris-Michael Reinier de Kort
Minellie Henriquez Lampe y esposo Risio Henriquez y yiu. .

Joel Lampe y esposa Paola Carina Lampe Becerra
Ryan Lampe

Su bisanietonan:
Timothy Nathaniél Henriquez
Caitlyn Marie Rojer
Ryan Mitchel Rudolf Lampe na Hulanda

Ihanan:
Stella Geerman
Lamberto Geerman
Cristo Kock

Swa y cuñanan:
Sra. Vda. Clara (Ita) Paula v/der Linden y famia
Sra. Vda. Juana Maduro – Wever y famia
Sra. Vda. Rosa Wever – Wever y famia

Sobrino y sobrinanan
Su rumannan di Congregación Testigo di Jehová

Jose y Grace Mestré – Geerman
Titichie y Casimira Solognier y yiu
Johana y Fernando Diaz
Mirtho y Lourdes v/der Linden y yiu
Ronny y Beatrix Christiaans - Tromp y famia

Ex suegro: Micheal de Kort
Tur su famianan na Venezuela
Y demas famia: Lampe, Wever, Croes, Stamper, Paula, Tromp, de Kort, Rojer, Peña, Dabian, Henriquez, Vries, Maduro, Jiménez, Martis, Albertsz, Helder, Geerman, Willems, Ras, Bomba, Jansen, Davis, Fingal, Watty, Kock, Halman, Rasmijn, Matilda, Verboon
Despensa nos si den nos dolor nos por a lubida algun famia
Alaves nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña, conocirnan y tur su rumanan spiritual di Testigonan di Jehova pa e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diasabra dia 25 di November 2006** pa **11'or di mainta** na **Salon Di Reino na Savaneta y despues saliendo pa Santana na San Nicolas**.
For di **10'or di mainta** e difunto lo ta reposa den **Salon di Reino na Savaneta.**

---

"Nos ta pidi Dios Soberano pa tuma nos difunto stima na su man y ricibi'e den Su Gloria"……

Cu profundo sentimento nos ta participa cu a bay sosega na Orlando Florida den braza di Señor:

## Sra.: Emilia Arends – Ribé. "Millie"

Su esposo: sr. vdo. Francisco (Chico) Arends.

Yiunan:
Miguel y Nancy Arends
Ana y Keith Kastañer.

Nietanan: Rochelle y Meghan.

Swa y cuñanan:
Tommy y Martica Arends – Milan.
Lucia y Jose Rasmijn – Arends.
Jane y Fefe Arends – Arends.

Marieta Wanopa y famia.
Erlinda Leysner y famia.
Giovanni Luidens y famia.

Sra. Vda.Chichi Scwengle y famia.
Diana y Nico Wever y famia.

Ta invita famia, amigo y conocinan pa un Santo Sacrificio di misa, diasabra 25 di November 2006, pa 7'or di anochi na iglesia Sagrado Curason na Savaneta, pa descanso di alma di "Millie".

Despues di misa tin ocasion pa condolencia na cas di famia Rasmijn na Savaneta 335 A.
Boso presencia lo ta un Consuelo pa nos.

---

## Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atención na momento di fayecimento di:

# Elvis de Mey

Un danki na tur esnan cu a manda flor, telegram y yamada cu palabra di consuelo. Boso presencia, sostén y atención durante e momento sumamente difícil aki tabata un gran consuelo pa nos.

Acepta nos invitacion pa 1 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera:
Diasabra, November 25 pa 7:00 pm

Diasabra después di misa lo resa un rosario na cas, Shiribana 9 B.

Na nomber di Iris, Theresita, Marieta y Roland.

---




## Lions Club of Aruba

Den nomber di Directiva, Lions, Lionesses y Cubsnan, nos ta anuncia e fayecimento di:

**Sra. Irma Abigael Croes**
**Mama di nos Fellow Lion Frank Croes (PP/PDG/PPCG)**
**Suegra di nos Lioness Baby Croes**

Nos ta desea Lion Frank, Lioness Baby y Famia hopi forza y consuelo den e momentonan aki y cu sra. Croes sosega na paz den braza di nos Señor.

Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 25 di November pa 11'or di mainta. É difunto lo ta reposa den Misa di 9'or pa 11'or di mainta.



**AD PATRES FUNERAL HOME N.V**

***"Senor ta mi wardador, mi 'n tin falta di nada ,***
***den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega ."***
***Ps. 23 vers. 1***

A fayece cristianamente:

# Alberto Yarzagaray

## Na edad di 82 aña
## Miho conoci como "Betto"
## Ex-trahador di Lago

Na nomber di:
Su ex – Esposa: Chana Croes

Su yiunan:
Nicolaas (Niki) Yarzagaray y compañe Judith Lewis y famia
Dionisio Yarzagaray y famia na Hulanda
Dominico (Shon Co) Yarzagaray y Gina Henricus y famia
Marcia Stroop – Yarzagaray y Ashwiny famia



Su Nieto y nietanan:
Oswald Yarzagaray y Emma y famia
Rigo Yarzagaray y Natalie y famia
Ruben Yarzagaray
Valeria Yarzagaray y famia
Natalie Yarzagaray
Jerrel D'Abrue
Albert Yarzagaray
Angelo Yarzagaray y famia
Randy Ruiz
Mientje Peguero
Roger Yarzagaray y Marisol y famia
Roxslyn Yarzagara y famia
Rodney Yarzagaray y famia
Zulema Stroop y famia
Mary Ellen Stroop y famia

Su 15 bisanieto y bisanietanan

Ex-suegro y suegranan:
Helena de Cuba
Maria Vrolijk
Roque Ruiz
Rafael Peguero

Primo y priman, sobrino y sobrinanan

Y demas famia: Geerman, Yarzagaray, Croes, de Cuba, Lewis, Vrolijk, Ruiz, Peguero, Henricus, Stroop, Veliza Vera, Bootham, Orman, Evertsz, D'Abrue, Carillo, Gijsberg, Ventura, Duinkerk, Boekhoudt, Feliciano.

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **diadomingo 26 November 2006** na **Ad Patres Funeral Home** pa **10:30 di mainta** y despues saliendo pa **Santana Gobierno** na **Zeewijk.**
E resto mortal di **"Betto"** lo ta reposa for di **8:30'or di mainta** den **Ad Patres Funeral Home.**

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida algun nomber den nos tristeza

Adres pa condolencia: Spaanslagoen Weg 89-A
for di 7'or pa 9'or di anochi.

# AD PATRES FUNERAL HOME

## Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda fayecimento di:

# Diana Carolina Lodoño



Cual Santo Sarificio lo tuma lugar: Diadomingo 26 di November pa *8:30* di anochi na Misa Cristo Rey di Brazil.
Considera esaki como un invitacion personal.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

***" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;***
***Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.***
***E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."***
**Ps. 23:1,2,3**

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

# Mario Carmelo Boekhoudt

## mihor conoci como: "Mai Beke"
**na edad di 60 aña**

Na nomber di su:

Esposa: Magola Boekhoudt-Perea Torres

Yiunan di crianza:
Alejandro Perea Torres
Katherin Gonzalez
Miguel Angel Gonzalez Perea
Mariline Gonzalez Perea

suegro: Silvio Ospino

amigo di cas: Famia Angela

famia: Boekhoudt, Bremo, Kock, van der Biezen

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 25 di November 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.




Ta presenta



**NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!**

| | |
|---|---|
| Polis Cental | 100 |
| Bombero | 911 |
| Polis Oranjestad | 102 |
| Polis San Nicolas | 104 |
| Polis Santa Cruz | 105 |
| Polis Noord | 107 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |
| Dificultad di Bida | 582-3145 |
| Veterinario | 585-0400 |
| WEB Aruba NV | 585-4600 |
| NV Elmar | 582-1521 |
| TAXI (ATT&T) | 582-2010 |
| TAXI (TAS) | 587-5900 |
| TAXI (ATS) | 585-5361 |
| Kankerbestrijding | 5820412 |
| Stichting SAMBA | 582-0903 |
| USA Visa | 001-303-784-7919 |
| **••• ORANJESTAD •••** | |
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda di Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |
| Animal Shelter | 582-1623 |
| **••• SAN NICOLAS •••** | |
| Ambulance | 584-5050 |
| Centro Medico | 584-8833 |
| Warda di Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1666 |
| Serlimar | 584-5080 |
| **••• BOTICA •••** | |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Aloë | 584-4606 |
| Arco Iris | 582-1648 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 585-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Fergusonstraat | 583-0702 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| Ponton | 583-5334 |
| Savaneta | 584-1881 |
| San Lucas | 584-5119 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| San Nicolas | 584-8186 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Tropiaal | 583-8560 |
| **••• FUNERARIAS •••** | |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Ad Patras | 584-2299 |
| Zepp Wever | 582-1612 |
| Mementomori | 583-3358 |
| **••• FUNDACION •••** | |
| Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) | 583-2999 |
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
| Na estado? Fundacion CIZKA | 583-0331 |
| Fundacion Diabetico Arubano | 583-3808 |
| Fundacion amor pa pohimo | 962-0742 |
| Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga | 584-6440 |
| NA Acceptance Group | 560-9452 |
| Fundacion Centro Ecologico Aruba | 562-4161 |

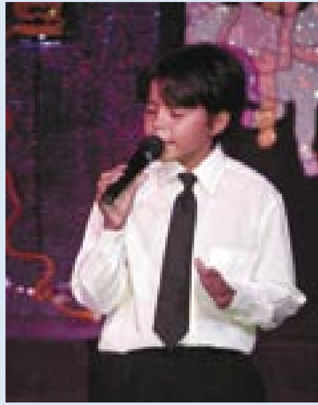
**NUMBER IMPORTANTE**

Awe nos ta canta Happy B-day pa Shandy Marchena, kende ta cumpliendo su di 9 aña. E ta haya un macuto yen di braza y sunchi di su mami Jahaira y su tata Elrick.y tambe di su welo y welanan, bisa wela y tatarawela, primo y primanan, tata y omonan. Tur ta desea Shandy pasa un dushi dia y awe nos tur ta bin fiesta hunto cu bo. Cu Papa Dios drama su bendicion riba bo.

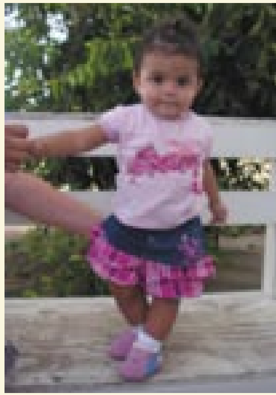


Hiep hiep hoera. Awe ta cumpli su prome añito Zia Trimon. Hopi sunchi di su papi, su mami, su ruman muhe Isabella y henter famia.

Ayera a haci 16 aña e cantante & musico di Aruba & Internacional **JOHN FRANCIS JACOBS.** E ta haya pabien di su mayornan, mami Celia, papi Francis, su ruman nan Celiandra y Francella cu Weng. Di su wela y welonan, tanta y omonan, prima y primonan. amigo y amiganan di Colegio San Antonio. Y demas famia Jacobs, Werleman, Tromp, Cruz, Dijkfoff, Wolff, Donata, Henriquez, De Abreau Ribeiro.



Mañan 26 di Nov. ta haci su prome aña Chantal Rasmijn.. E ta haya pabien di parti di su mami Vanessa, su papi Maikito, su primonan Ryan y Ryven, su tanti Aura, ompi Rivi, omo Ludi, papa Maiky, Yaya, abuelita Celia, abuelito Julio, na Venezuela tio Giorgie na Spaña, tanchi Cinthya y Ryan. Tur cos bon p'abo Princesita y cu Dios bendicionabo...



Dia 25 di November 2006 ta haci 7 aña e mucha dushi di henter su famia, Kary-ann Dirksz. E ta haya felicitacion di henter su famia y specialmente di tanchi Shin na Hulanda.




# Ta falta 13 dia

## Keda pendiente!!!

